

# amigoe

## Vandaag





*PEDRO BISLIP ...normaal...*

100STE JAARGANG – No.: 141

DONDERDAG 23 JUNI 1983

## *Nieuws in vogelvlucht*

LARNACA – De vliegtuigkaping door twee Libanese Moslims met bestemming Teheran, is zonder bloedvergieten op Cyprus ten einde gekomen. De kapers gaven zich over op het Larnaca-vliegveld, waarmee de 34 inzittenden vrij kwamen. Het Libische vliegtuig was op weg van Athene naar Tripoli toen beide mannen de actie begonnen.

***

CAPE CANAVERAL – De vlucht van het ruimteschip Challenger kan wel eens verlengd worden als het weer in Florida niet meewerkt. Het ruimteveer kan namelijk niet landen bij regen, maarook niet bij zware bewolking of als er een sterke zijwind is. De verlenging kan een paar dagen duren. Men kan ook landen in Californië waar het voorheen gebeurde, maar dat is duurder en kost een week bij het weer klaarmaken van de Challenger.

*****

BEIROET – Libanon heeft besloten tot sluiting van het Palestijnse onderzoekscentrum omdat daar explosieven en wapens zijn gevonden. De zaak kwam aan het licht met het oprollen van een bende welke verantwoordelijk is voor een reeks aanslagen in Beiroet.

***

[illegible] den vielen er bij [illegible] botsingen in Pakistan tussen Soennietische en Sji'itische Moslems. Al jarenlang is de verhouding tussen beide groepen gespannen.

*****

BOEDAPEST – Bij een explosie in een Hongaarse mijn, in Groszlami, zijn 36 doden gevallen. Er waren 90 mijnwerkers ondergronds toen het ongeluk gebeurde.

*****

WENEN – De Mensenrechtenorganisatie Charta 77 in Tsjechoslowakije heeft in een brief aan de vredesconferentie in Praag gezegd dat men van de regering niet aanwezig mag zijn. Daarmee heeft men de waarschuwing genegeerd dat men zich niet met de conferentie mag bemoeien.

*****

WASHINGTON – De VS-gezanten Habib en Draper gaan binnenkort weer terug naar het Midden-Oosten omdat de VS blijven hopen op een regeling voor het terugtrekken van alle vreemde troepen uit Libanon. Shultz zelf gaat naar het Verre Oosten.

*****

ROME – De verkiezingscampagne in Italië blijft mat. Slechts één van de weinige zaken waarover men zich wat druk maakt, is de vraag of de Socialisten voldoende winst boeken zodat partij-leider Bettino Craxi premier kan worden. De stemming is op 28 juni; er zijn 44 miljoen stemgerechtigden.

*****

MOSKOU – In Moskou is deze dagen nog sneeuw gevallen en de temperatuur bereikte een laagte record over de laatste vijftig jaar; in de nacht is het rond het vriespunt en daarmee enige tientallen graden lager dan een paar dagen geleden. In Leningrad vriest het nog.

*****

PARIJS – Frankrijk krijgt 27 april als vrije dag erbij. Ter viering van de afschaffing van de slavernij; dit geldt ook voor de overzeese gebiedsdelen, zoals Frans-Sint Maarten.

*****

DEN HAAG – Het debat in de Tweede Kamer over eventuele sancties tegen Zuid-Afrika heeft verdeelde reacties opgeroepen. Een Kamer-meerderheid toonde zich voor zelfstandige economische sancties tegen Pretoria. De koele afstandelijke houding van minister Van den Broek is echter slecht gevallen. Een olie-embargo is door de Kamer overigens op de lange baan geschoven.

*****

## UNCTAD NOG GEEN STAP VERDER

### *Westen niet tot meer hulp bereid*

# Derde Wereld eist doorbraak impasse

**BELGRADO – De ontwikkelingslanden hebben op de VN-conferentie over handel en ontwikkeling in Belgrado van de ontwikkelde landen geëist hun houding van volstrekte starheid te laten varen. Bij alle wezenlijke onderwerpen hebben de rijke landen, de zogenaamde B-groep, elke vooruitgang tegengehouden. Op sommige punten wordt zelfs teruggekomen op verplichtingen die eerder zijn aangegaan.**

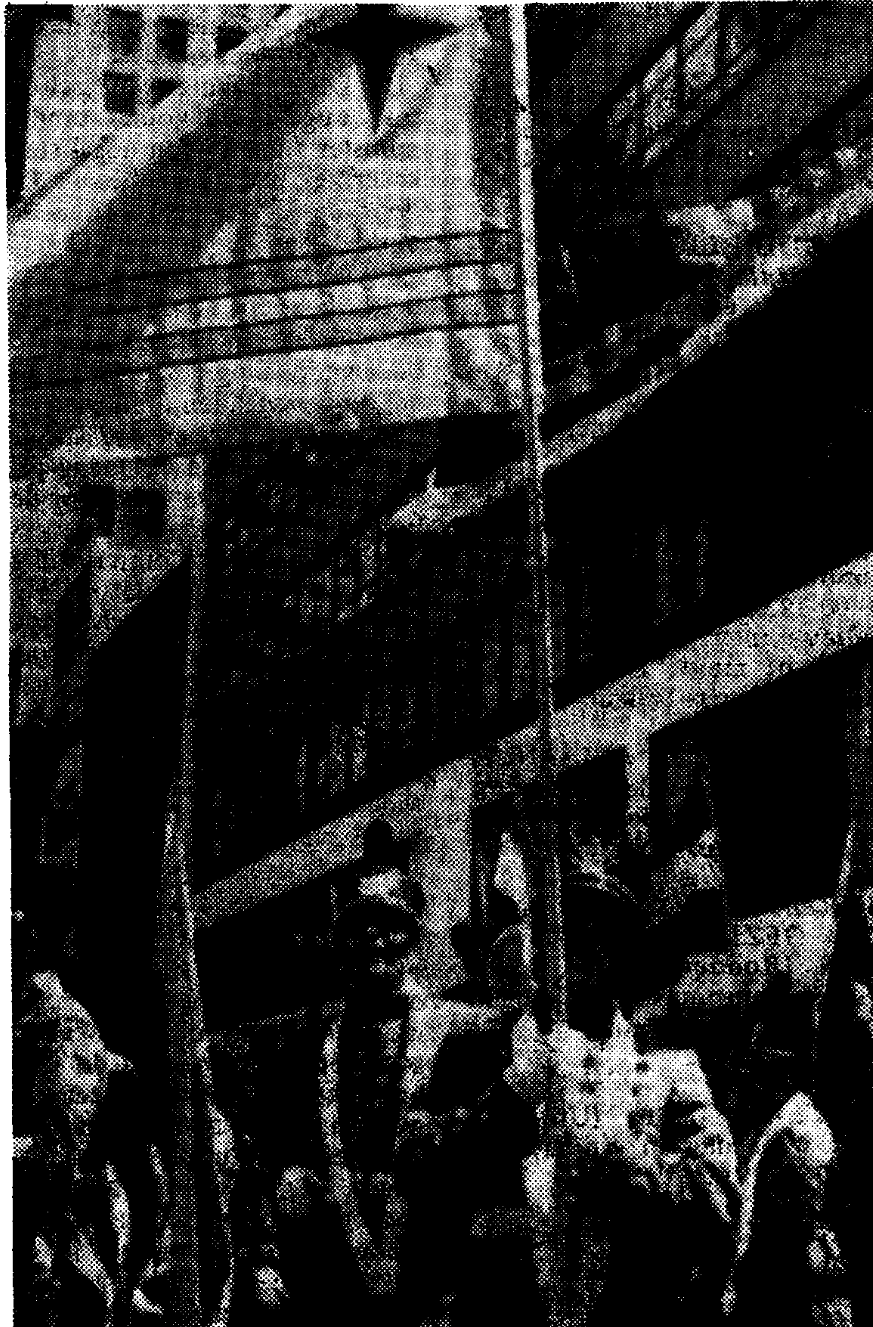
Uit deze conferentie zal een samenhangend programma moeten komen met concrete maatregelen, zo verklaarde de Somalische ambassadeur Osman, coordinator van de ontwikkelingslanden (Groep van 77) in een speciaal bijeengeroepen plenaire vergadering van de UNCTAD.

Hij verbond vooralsnog geen consequenties aan de opstelling van de ontwikkelde landen ondanks het gevoel van diepe frustratie dat bij de groep van 77 is ontstaan. De onderhandelingen zijn nog op geen enkel wezenlijk punt echt gestart. Wij zijn niet naar Belgrado gekomen om ons falen uiteindelijk te dekken met een slotverklaring met platitudes en algemeenheden, waarin geen enkele verplichting wordt vastgelegd, aldus Osman.

Namens de ontwikkelde landen zei de vertegenwoordiger van Noorwegen dat de onderhandelingen zich zullen moeten concentreren op een beperkt aantal gebieden waar de kans op succes aanwezig is. Osman zette daar tegenover dat op alle hoofdgebieden: grondstoffen, handel en internationale financiele politiek, tot concrete samenhangende maatregelen zal moeten worden besloten. Hij wees selectiviteit in de onderwerpen af. Uit het antwoord van de B-groep putte Osman nog wel enige hoop, maar die zal in actie vertaald moeten worden.

De mogelijkheden om nog enige vooruitgang te boeken worden vooral bij de grondstoffen gezien. De EG zal waarschijnlijk in navolging van de OPEC-landen en Noorwegen de bijdrage van een miljoen dollar, die elk land minimaal moet betalen om deel te gaan nemen in het grondstoffenfonds, voor een aantal ontwikkelingslanden op zich nemen. Het fonds is bedoeld om de prijzen van grondstoffen te stabiliseren en kan pas gaan werken als er voldoende aantal landen de deelname in het fonds heeft geratificeerd. Als de EG extra-bijdrage stort zou de kans aanwezig zijn dat ook de VS zich wat soepeler gaat opstellen.

Op het terrein van de handel is weinig toenadering tussen de standpunten te verwachten. Bij het internationaal financieel beleid zullen de rijke landen naar verwachting niet verder gaan dan een herbevestiging van een streven om tegen het eind van de tachtiger jaren 0,7 procent van hun bruto nationaal produkt aan officiele ontwikkelingshulp te gaan besteden.



*ORANJESTAD – Tezamen met 31 andere vlaggen werd tijdens de parade van La Salle Academy in Long Island New York ook de Arubaanse vlag meegevoerd. In verband met het honderdjarig bestaan van de academie werd deze parade gehouden.*

*De Arubaanse vlag (zie foto) werd gedragen door Roberto Camara, zoon van Jorge Camara.*

*De parade eindigde bij St. Patricks kathedraal waar de aartsbisschop van Panama Marcos McGrath een mis celebreerde. Na afloop volgde een receptie in het Waldorf Astoria hotel waarbij Frank Sinatra optrad. Het geheel werd door verschillende TV-stations uitgezonden.*

## Optreden buitenlandse artiesten beperkt in Guatemala

GUATEMALA-STAD – De militaire leider van Guatemala, president Efrain Rios Montt, heeft concerten van artiesten die in dollars betaald worden, verboden. Hierdoor wil hij aan het wegvloeien van buitenlandse deviezen een halt toeroepen. Een concert dat de Spaanse zanger Julio Iglesia in de loop van dit jaar zou geven, zal op grond van het verbod, dat op 15 juni is ingegaan, geannuleerd worden.

## ILO in conflict met Polen

GENEVE – De officiele ILO-commissie van onderzoek naar de vakbondssituatie in Polen is vandaag samengesteld. Een officieel onderzoek is de zwaarste sanctie die de internationale arbeidsorganisatie in Geneve heeft tegenover aangesloten landen.

De vraag is nu of Polen uit de organisatie van nagenoeg alle landen in de wereld treedt. Het dreigde daarmee voor het geval de ILO de commissie zou instellen ter uitvoering van haar eerdere besluit tot een onderzoek. Dit besluit was voor Polen al aanleiding geweest de woensdag beeindigde ILO-conferentie in Geneve te boycotten.

# VS bereid tot gesprek met verzet Salvador

**WASHINGTON – De Amerikaanse regering die officieel tegenstander is van directe onderhandelingen met het Salvadoriaanse verzet, maakt zich niettemin in het geheim op voor besprekingen met ditzelfde verzet. Dit heeft de Washington Post vandaag bekendgemaakt.**

Onder aanhaling van betrouwbare bronnen schrijft de "Post" dat de regering-Reagan een bemiddelingsplan opstelde dat voorziet in een staakt-het-vuren tussen het regeringsleger en de guerrillatrijders en in het overhalen van de oppositie tot deelneming aan verkiezingen. Voor dit doel werken Amerikaanse functionarissen in het geheim via verschillende diplomatieke contacten aan inwilliging van verscheidene eisen van het verzet, zo schrijft de krant.

Ruben Zamora, woordvoerder van het nationale bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN), verklaarde tegenover de "Post" dat zijn organisatie aanwijzingen heeft dat een ontmoeting met Richard Stone, de speciale afgezant van Reagan voor Midden-Amerika, tot de mogelijkheden behoort. Volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen gaf Stone het groene licht voor het leggen van contacten in deze richting.

Minister van Buitenlandse Zaken George Shultz, verklaarde gisteren dat hij „zeer gelukkig" zou zijn als de missie van Stone de dialoog in El Salvador zou vergemakkelijken. De Washington Post ziet hierin een eerste aanzet tot een directe dialoog met de Salvadoriaanse oppositie.

## Veroordeelde leider Rode Brigade gearresteerd

ROME – De Italiaanse politie heeft vandaag in Rome één van de laatste op vrije voeten zijnde leiders van de Rode Brigades gearresteerd. Het was de 27-jarige Pietro Vanzi. Hij probeerde nog een pistool te trekken, maar werd overmeesterd voordat hij kon schieten.

Vanzi was vorig jaar bij verstek tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld als een van de ontvoerders van de vermoorde Italiaanse christen-democratische premier Aldo Moro. Voor zijn rol in de ontvoering van de Amerikaanse generaal James Lee Dozier werd hij bovendien nog veroordeeld tot 25 jaar cel.

## Sovjets verhogen olieprijzen

NEW YORK – De Sovjet-Unie heeft haar afnemers van ruwe olie in West-Europa laten weten dat de prijzen op 1 juli met 0,50 dollar worden verhoogd tot omstreeks 29 dollar per vat (van 159 liter). De vorige wijziging van de Russische olieprijs dateert van 1 mei. Ook toen ging het om een verhoging met 0.50 dollar per vat. Nu er op 1 juli opnieuw een verhoging komt wordt de prijs gelijk aan de basisprijs van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC).

Afnemers in Zuid-Europa zullen precies 29 dollar gaan betalen en afnemers in noordwest-Europa 29 à 29,10 dollar. De Sovjet-Unie heeft haar marktaandeel in Europa de laatste tijd flink vergroot, vooral ten koste van Saoedi-Arabië. Vorig jaar bedroeg de Russische export naar de Europese markt naar schatting 1,5 miljoen vaten per dag.

---

WASHINGTON – Amerika heeft een geheime luchtmachtbasis in een geïsoleerd deel van Egypte "voor onvoorziene omstandigheden", zo meldde de Washington Post. Er is 100 man luchtmacht personeel gevestigd.

## Vlucht van Challenger een dag verlengd

CAPE CANAVERAL, FLORIDA – De vlucht met het ruimteveer Challenger is met één dag verlengd tot zaterdag als gevolg van het slechte weer in het landingsgebied in Florida, zo is vandaag door het hoofd van het Amerikaanse ruimteveerprogramma bekendgemaakt.

Oorspronkelijk zou het veer vrijdag tegen 7 uur 's morgens Antilliaanse tijd hebben moeten landen op de nieuwe landingsbaan van het ruimtevaartcentrum Kennedy op Cape Canaveral in Florida. Het weer is daar evenwel slecht.

Het veer kan niet landen in regen, bij dichte bewolking, die het zicht op de landingsbaan beperkt en bij sterke zijwind.

### *De dood van twee journalisten*

# Honduras en Nicaragua geven elkaar de schuld

**TEGUCIGALPA/MANAGUA – De lichamen van twee Amerikaanse journalisten en hun Hondurese chauffeur, die dinsdag werden gedood in het grensgebied tussen Nicaragua en Honduras zijn naar de Hondurese hoofdstad gebracht. Beide landen geven elkaar de schuld voor de dood van Dial Torgerson van de Los Angeles Times en van Richard Cross, een free-lance fotograaf die onder meer werkte voor Newsweek. De twee kwamen om het leven toen hun auto werd getroffen door een granaat die vanaf Nicaraguaans grensgebied zou zijn afgevuurd. Dit hebben functionarissen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van Honduras gezegd.**

Het zouden de eerste journalisten zijn die in dat gebied omkwamen sinds in februari van dit jaar de strijd oplaaide tussen rechtse anti-Sandinistische rebellen die vanuit Honduras in Nicaragua infiltreren en Nicaraguaanse regeringstroepen.

Honduras heeft gisteravond een officiele protestnota gestuurd naar Nicaragua waarin Managua ervan wordt beschuldigd de journalisten te hebben gedood in een artillerie-aanval bij de grensovergang van Las Trojes, op 150 km ten oosten van de Hondurese hoofdstad. De Amerikaanse ambassade in Honduras heeft de toedracht van het incident bevestigd.

Nicaragua sprak tegen dat zijn militairen met artillerie hadden gevuurd in de richting van Honduras en zei dat de moorden een onderdeel waren van Amerikaans-Hondurese propagandacampagne.

Nicaragua beschuldigde de Verenigde Staten er verder van dat een Amerikaans spionageschip zijn territoriale wateren heeft geschonden en toonde gevangen genomen Nicaraguaanse deserteurs die vertelden dat Argentijnse militaire adviseurs Nicaraguaanse rebellen in Honduras een militaire training geven.

---

DAMASCUS – De dissidenten binnen El Fatach zeggen dat zij acht pro Arafat posities in Libanon hebben veroverd en dat zij de aanhangers van de geestigde PLO leider Arafat verdringen in oostelijk Libanon. Er wordt hard gevochten met gebruikmaking van artillerie en raketten aan de Syrische grens. Arafat beschuldigde dinsdag nog Libie achter de actie te zitten.

### *Polen wil kerkvorst niet laten gaan*

# Pausbezoek eindigt met gesprek Jaruzelski

**KRAKOW – Paus Johannes Paulus II heeft gisteravond in Krakow onverwacht een onderhoud gehad met de Poolse leider generaal Jaruzelski. Het gesprek, waarom door de kerk was gevraagd, duurde bijna anderhalf uur. Het was de tweede keer tijdens zijn bezoek aan Polen dat de paus met Jaruzelski sprak.**

Na afloop van het onderhoud gaf het officiele Poolse persbureau PAP een korte verklaring uit. Daarin stond dat de Heilige Vader en de Poolse leider de hoop hadden uitgesproken dat het pausbezoek „zal bijdragen tot een vreedzame en gunstige ontwikkeling van het sociale leven in Polen en tot het versterken van de vrede in Europa en in de wereld". Verdere contacten tussen het Vaticaan en Polen werden nuttig geacht, aldus PAP. Over de inhoud van het gesprek is verder niets meegedeeld.

De paus keerde na het onderhoud met Jaruzelski terug naar het paleis van de Aartsbisschop in Krakow, waar hij overnachte. Voor het gebouw stond een grote mensenmenigte. Er werd geroepen „blijf bij ons". Het officiele deel van het pausbezoek liep woensdagavond af.

Naar verwachting heeft de paus donderdag, de laatste dag van zijn bezoek aan zijn vaderland, een ontmoeting met Lech Walesa, leider van de verboden vakorganisatie Solidariteit. Het was gisteravond niet precies duidelijk waar Walesa zich bevond. Eerder verliet hij zijn huis in Gdansk en ging op weg naar Krakow, in het zuiden van het land.

## Spontane betoging jongeren in Praag

PRAAG – De Tsjechoslowaakse politie heeft gisteravond laat een einde gemaakt aan een spontane vredesdemonstratie van ongeveer 300 jongeren in Praag. Naar Westerse diplomaten vertelden, zijn zeker 11 mensen opgepakt. Volgens hen was het de grootste niet-officiele betoging in Tsjechoslowakije sinds de Russische inval in Tsjechoslowakije in 1968.

De jongeren hadden volgens ooggetuigen deelgenomen aan de officiele vredesbetoging in Praag, die was georganiseerd in het kader van de wereld-vredesconferentie die momenteel in Praag wordt gehouden. Aan die officiele betoging namen naar schatting 150.000 mensen deel. Na afloop daarvan gingen ongeveer 300 jongeren door met demonstreren.

### *Vakbonden in Chili pessimistisch:*

# Intimidatie Pinochet zal staking doen mislukken

**SANTIAGO – De militaire regering van Chili heeft gedreigd vijf vakbondsleiders te arresteren, die hebben opgeroepen tot het houden van een algemene staking, die vandaag moet beginnen. De Chileense regering beschuldigde de vijf vakbondsleiders, die de vijf grootste vakbonden van Chili vertegenwoordigen, dat zij de nationale veiligheidswetten hebben overtreden met hun stakingsoproep.**

„Dit is een intimidatiepoging van de regering, maar het zal niets veranderen. De staking zal doorgaan", zo zei Mujica, vakbondsleider van 130.000 arbeiders in het particuliere bedrijfsleven. In minder dan een week zijn nu 16 vakbondsleiders gearresteerd of in hechtenis genomen voor het oproepen tot anti-regeringsprotesten. Eén van hen is Adolfo Quintero, voorzitter van de grote bond van vrachtwagenchauffeurs, die de algemene staking dinsdag op een persconferentie aankondigde.

De voormalige Christen-Democratische senator Jorge Lavandero, één van de critici van het regiem Pinochet, is beschuldigd van het overtreden van het verbod op politieke activiteit en werd gesommeerd zich te melden bij de justitiële autoriteiten.

In kringen van de vakbonden werd verwacht dat de stakingsoproep niet algemeen zal worden opgevolgd. Eén van de redenen is de ergste economische crisis die Chili sinds 50 jaar doormaakt, waardoor de meeste arbeiders geen dag loon kunnen missen en de intimidatie van de zijde van de militairen.

## Schrijfcampagne

MOSKOU – Het orgaan van de communistische jeugd in de Sovjet-Unie heeft zijn lezers de adressen verstrekt van de presidenten van Frankrijk en de Verenigde Staten, François Mitterrand en Ronald Reagan, en van de premiers van Japan en Canada, Yasoehiro Nakasone en Elliott Trudeau, opdat zij hen schrijven "voor de vrede".

De Kosomolskaia Pravda verschafte die adressen in een grote opmaak, "op verzoek van de lezers" die vroegen een briefje met "ik stem voor vrede" te versturen. De Sovjetpers had grote publiciteit gegeven aan de brief van een Amerikaans meisje, Samantha Smith, die secretaris-generaal Yoeri Andropov schreef om hem te vragen of hij voor vrede of oorlog is. Andropov had daarop zijn pen opgenomen om haar te antwoorden dat, "de Sovjets nooit als eerste de atoombom zullen gebruiken".

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn,
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2263 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2229.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70603, 70604 en 70804.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kroeftmeyer, tel.: 648169 en zuster Van der Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-16.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25633; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

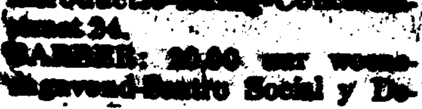
★★★

DIVERSEN

CENTRO CULTURAL "BOLIVAR Y BELLO": 20.30 uur expositie werken Simon Bolivar.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken; 19.30 uur woensdag- en donderdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Centro Social y Deportivo Barber.



BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26386): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18,00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery, Ricardus College, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montaña t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk school SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blanca.

DIPLOMA-UITREIKING: 19.00 uur in de aula van het Technisch College St. Paulus.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Escape from Alcatraz* (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Friday the 13th, part II* (actiefilm, 18 jaar, fl. 5,-).

TELECURACAO: 16.30 Star Blazer; 17.00 Animals, animals; 17.30 Knutsel, prutsel; 18.00 alimentashon salú; 18.15 Documentaire; 18.30 Parba ku keshi; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Programma: Musicos Kensow; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Flamingo Road; 22.00 Tele-Curaçao special; 23.15 sluiting.

*Na vijf maanden nog geen oplossing*

# BPWU bijeen over ontslagen bij Bomas

KRALENDIJK – Het bestuur van de Bonaire petroleum workers union (BPWU) komt nog eens terug op de ontslagzaak die zes maanden geleden startte toen één van de drie sleepboten wegens vermindering van werkzaamheden werd afgestoten, en waarvoor het ontslag van de zes bemanningsleden van deze sleepboot dreigde. BPWU ging met de werknemers van Bomas – een onderafdeling van de BOPEC – voor twee dagen in staking om zodoende kracht bij te zetten dat de werknemers in dienst konden blijven.

De korte staking werd echter snel opgeheven, vooral omdat minister Jules Eisden nogal sterke kritiek had op het besluit dat door de BPWU genomen werd om te gaan staken, terwijl nog lang niet alle andere mogelijkheden bekeken waren. De landsbemiddelaar mr Elko Karel werd om bemiddeling gevraagd en nu na vijf maanden, aldus het BPWU-bestuur is er nog steeds geen aanvaardbare oplossing gevonden; ook al werd er door de Bopec/Bomas op de werknemers pressie uitgeoefend om vrijwillig ontslag te nemen. Het BPWU bestuur deed wel verschillende voorstellen, aldus de verklaring van voorzitter Jantje Landwier, maar die bleken door de vooringenomen houding van de Bopec-directie in feite tevergeefs, terwijl bovendien bij de Bopec de goede wil ontbrak om tot een aanvaardbaar vergelijk te komen.

Inmiddels, zo stelt Landwier zijn er van de vijf werknemers die teveel waren er nog maar drie over. Van degenen die zogenaamd vrijwillig ontslag hebben genomen moet volgens de vakbond het besluit gerespecteerd worden, hetgeen overigens niet wegneemt, dat de onderhandelingen veel moeilijker werden voor de vakbond omdat de directie van de Bopec nu in de kaart gespeeld werd en waardoor zij hun macht konden tonen. Landwier meent echter, dat zo wel uit het oog verloren wordt, dat ook de vakbond macht heeft en wapens tot de beschikking heeft. Volgens de vakbond is het wel duidelijk in welke richting de Bopec directie wil gaan en welke druk er gelegd zal worden op de werknemers.

Weer mag de vakbond naar de werknemers gaan voor een vrijwillig ontslag, maar nu met een salaris van acht maanden. Als niemand dat accepteert, aldus de vakbond dan gaat men weer aan tafel om na te gaan of deze werknemers niet gehandhaafd kunnen blijven. Blijkt dat dan niet naar de zin te gaan van de Bopec directie, aldus Landwier, dan zullen ze weer naar de rechter stappen. De Bopec houdt vol, aldus de BPWU dat er nog steeds twee werknemers teveel zijn maar de vakbond is van het tegendeel overtuigd en wil daar alles aan doen. De BPWU heeft dan ook een vergadering belegd voor maandag 27 juni waar tenslotte een beslissing genomen zal worden hoe de stellingname van de BPWU ten aanzien van de Bopec/Bomas zal zijn.

## BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08,00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van [illegible].00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21,00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16,30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusekerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

## Vogelboek van Antillen aan prins Bernhard overhandigd

WILLEMSTAD/SOESTDIJK – Prof Voous heeft vanochtend voor een kleine kring van genodigden de nieuwe druk van het boek "Birds of the Netherlands Antilles" overhandigd aan prins Bernhard.

Prof Voous schreef diverse jaren geleden de eerste uitgave van dit boek over Antilliaanse vogels. Dat is allang uitverkocht. Hij heeft nu een nieuwe en uitgebreidere versie op de markt gebracht. Het eerste exemplaar werd aan prins Bernhard overhandigd, als het lid van het Koninklijk Huis dat veel interesse aan de dag legt voor natuurbehoud. Prins Bernhard is enige tijd voorzitter geweest van het World Life Fund.

In de Ñapa van de volgende week verschijnt een vraaggesprek met prins Bernhard over natuurbehoud op de Antillen.

## Salarissen bij overheid

KRALENDIJK – Volgens de begroting die door het BC werd ingediend voor het dienstjaar 1984 zal [illegible] geld benodigd zijn voor het uitbetalen van de salarissen voor de ambtenaren die op het Bestuurskantoor of op een van de afdelingen van de overheid werken. Voor de gezaghebber is dan een bedrag uitgetrokken van fl. 102.000,– terwijl voor beide gedeputeerden een toelage werd bedacht van elk fl.48.888,–.

De werkster gaat dan jaarlijks naar huis met fl.9.996,–. De secretaris van het Eilandgebied staat op de begroting voor fl. 69.000,– en het hoofd van de afdeling financien voor fl. 63.828,–. Op die afdeling krijgt de bode volgens de begroting fl.10.164,–. Ook de hoofdopziener van Domeinbeheer staat op de begroting en wel voor fl.32.856,– hetgeen dan fl.4000,– minder is als het hoofd van het te stichten bureau voor Afgifte rijbewijzen en bewijzen van rijvaardigheid krijgt. De hoofdcontroleur bij de Hygienische dienst fl.39.468,–; keurmeester in het slachthuis fl.24.780,– de dertien peonen bij de Reinigingsdienst samen fl.224.911,–. De havenmeester/loods fl.68.952 en de loods in dienst van het eilandgebied fl.53.280,–. Het diensthoofd LVV staat op de begroting voor fl. 53.268,– het hoofd van het Toeristenbureau voor fl.53.268,–. De voorlichtings-protocolbeambte fl.26.760,–. terwijl er tenslotte voor honderd arbeiders bij de dienst Werkverschaffing op de begroting een bedrag van fl.1.470.600 is aangegeven.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminda
Novo's book and giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Goslaweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapeana
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nand, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

# "Exhibition - Introspection"

*(Gustave Nouel jr in Cur. Museum)*

GISTERAVOND OPENDE de heer Dr. W. van Leeuwen in het Curaçaosch Museum een tentoonstelling van schilderijen, beeldhouwwerk en grafisch werk van de hand van Gustave Nouel Jr. Deze tentoonstelling kwam tot stand met medewerking van de Sticusa en de culturele centra op Aruba, Bonaire en Curaçao. De belangstelling bij deze opening was groot, hetgeen gedeeltelijk door het geëxposeerde werk gerechtvaardigd werd, maar deels ook niet. Iedere geïnteresseerde kan dit zelf tot en met 3 juli a.s. in het Museum gaan bekijken.

Men heeft verschillende brillen nodig, als men het werk van Nouel bekijkt. Van de ene kant geeft dat heel duidelijk het veelzijdige van deze kunstenaar aan, van de andere kant wordt het kijken erdoor bemoeilijkt, omdat men zijn lens van waarneming telkens opnieuw moet instellen en bijstellen.

De zeefdrukken-in-de-gang hebben mijn grootste waardering (met name de nrs 42 tot en met 48). Er is daarin een duidelijke lijn en opbouw: stapsgewijs wordt 'verteld' hoe men vanuit de CHAOS (nr 42) in de ontmoeting met de ander tot HARMONIE (nr 48) kan komen. De kleuren op deze zeefdrukken onderstrepen deze 'Werdegang' van zwart/wit tot een gedurfde harmonie in blauw, rood en geel. Bij dit niveau en deze filosofie sluiten heel duidelijk aan de zeer mooie lino's ARUBAN MEMENTO (nr 41) en STRIVING FOR HARMONY (nr 40).

Bij het overige werk staan apart de schilderijen VERSMELTING, PASSIE ROOD, GEEL EN BLAUW die een geheel andere Nouel laten zien dan de overige schilderijen. Het lijkt me dat deze schilderijen nog 'in de groei' zijn. Ze balanceren tussen figuratie en abstractie, zijn beeld van zoeken naar nieuwe vormen, "nieuwe" kleuren, nieuwe lijnen.

Het grootste gedeelte van de tentoonstelling echter wordt ingenomen door zelfportretten: zelfportretten alleen, zelfportret met dame, zelfportret met dames. Alle andere, min of meer fraaie benamingen voor de geëxposeerde werken doen daar niets aan af. Van deze schilderijen boeit het meest de kleur. Van sommige doeken komt de warmte van het licht je tegemoet en deelt zich aan je mee. Ook aan de kleurvlakken herken je de vakman, de kunstenaar.

Toch ontbreekt er iets en ik wil pogen dat te beschrijven. De veelheid van zelfportretten (al of niet in combinatie) laat een schilder zien die vooral zichzelf als model heeft – niet als een Narcissus, zoals de heer Van Leeuwen terecht opmerkte – maar als mens, groeiend naar volle wasdom. Tot zover is er niets fout; ook op die manier worden meesterwerken gecreëerd. Het foute verschijnt op het moment dat de kunstenaar zichzelf in twijfel trekt.

Ik bespeur dat in het volgende: er is twee keer sprake van een werk DRIEHOEKSVERHOUDING (nr 21 en nr 39); de figuratie laat duidelijk man-vrouw-kind zien; voor mij klopt er dan iets niet, want voor een schilder is natuurlijk niet de "woord-grap" het eerste uitdrukkingsmiddel. Man-vrouw-kind opzadelen met een pejoratief geladen woord als driehoeksverhouding is niet juist. Iets dergelijks kwam nog twee keer erg manifest voor. 'Hij' en 'Zij' temidden van wat struiken kreeg als titel BOSJESMENSEN wat wederom een woordgrap is die de intimiteit van groei naar volle wasdom (waar het schilderij beeld van is) ontkracht. En duidelijk over de schreef gaat Nouel, als hij schilderij nr 15 – waar de ontmoeting tussen twee mensen in alle tederheid centraal staat – voorziet van de strijdkreet EROP OF ERONDER. Dat is eerder verbazing over het zelf gemaakte mooie plaatje dan respect voor de eigen conceptie.

Blijft natuurlijk de vraag of dit een 'épater le bourgeois' zou kunnen zijn. Antwoord: Nee, dat is het niet; de veelheid van zelfportretten (beste Gustave, wil je die nr 2 van jezelf als J.C. nooit meer exposeren?) wijst te duidelijk naar een zoeken van zichzelf en van een eigen richting. Dat hij daarin zal slagen, lijkt mij zeker!

Men mag niet vergeten dat deze schilder pas dit jaar zijn opleiding afrondde, en hoeveel grootmeesters worden niet geremd door leermeesters die 'aan de wal staan'. Deze schilder heeft lef genoeg om inderdaad heel ver te komen; gaat U dat rustig voor Uzelf bekijken.

SYBREN PAUL

# De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo

## HET VERHAAL VAN BUNCHI ROMER

IK KEN PIERRE AL van kleinsaf, want ze kwamen veel bij ons thuis Een van mijn tantes was ook een peettante van een zus van Pierre. Toen we klein waren, vond ik hem soms niet leuk, want hij hield altijd van plagen.

Hij was een heel stoute jongen. Iets van vóór mijn tijd, wat ze mij vertelden: hij had van Sinterklaas speelgoed gehad. Zijn grootmoeder zei, dat Sinterklaas terugkwam om het speelgoed weer af te pakken van jongens die stout waren. Dus Pierre verstopte zijn speelgoed, want hij had kattekwaad uitgehaald. Een andere keer toen hij stout was, ging zijn grootmoeder liggen en ze deed alsof ze dood was. En Pierre maar roepen: "Opstaan! Opstaan!" Toen hij zag dat het menens was, haalde hij een grote fles bay rum, dat is alcohol, en hij goot hem uit over die grootmoeder. Toen moest ze opspringen.

Hij is ook een keer verdwaald. Ze zeiden dan: "De boze geesten hebben hem verdwaald". Ze hebben hem later onder een boom gevonden, waar hij lag te slapen. Ik geloof dat hij slaapwandelde. Later vertelde hij op de cursus Papiamentu-l.o., dat hij het expres gedaan had, maar ik geloof hem niet. Ik denk dat hij echt in zijn slaap is gaan lopen en dat hij zo verdwaald is in de mondi.

★★★

PIERRE HIELD ONTZETTEND veel van koffie. In de oorlogsjaren, toen hij politieagent was, kwam hij altijd op de fiets bij mijn pleegvader, die hij Pachi Nol noemde, langs om te groeten en even een kopje koffie te drinken. Hij had dan ook altijd een gedicht op een of ander liefje. Hij reciteerde dat dan. Tot een tijdje voor zijn dood kwam hij hier langs, als hij de kinderen naar school gebracht had. Dan schreeuwde hij door de shutters of hier mensen wakker waren. Hij moest zijn kopje koffie hebben. Toen hij later een tijdje niet geweest was, vroeg ik hem, waarom hij zijn koffie niet meer kwam drinken. Hij zei dat hij geen koffie meer mocht drinken, hij dronk nú melk.

Ik noemde hem altijd de komeet, want een tijdje zag je hem dikwijls en dan zag je hem een hele lange tijd niet meer.

Als Pierre in de oorlogstijd langs kwam, had hij weer een liedje gecomponeerd. Bijvoorbeeld dat van Mussolini en Hirohito, of een ander liedje "Scuridad,. Het was niet vreemd dat hij zelf zijn liedjes componeerde. Op school maakten we in de examentijd ook zelf onze liedjes voor de diploma-uitreiking. Ik vond zijn liedjes en gedichten wel mooi, want hij kon heel goed beschrijven; hij schilderde met zijn pen.

Toen hij vaandrig was bij de padvinders, maakte hij het liedje 'De vaandrig is verliefd'. Dat deed hij volgens Edsel Provence tijdens een kamp op Bonaire. Edsel was padvinder uit de groep van Pierre. Dat liedje vonden ze leuk, want één zingt voor en dan zingt de hele groep na. "Ja, de vaandrig is verliefd". Die verliefde vaandrig was Pierre. Hij had een meisje op Bonaire. Hij had veel meisjes, hij was een echte Don Juan. Hij was net een matroos: in iedere stad een andere schat.

Na zijn periode als politieagent begon hij aan verschillende banen. Toen verloor ik hem uit het oog, want hij was ook getrouwd. Hij had een heleboel kinderen. Soms ontmoette ik hem met een of twee van die kinderen, dan had hij altijd een verhaal.

Na een hele tijd zag ik hem weer eens. Ik vroeg hem hoe hij het maakte. Hij zei: "Ik maak het goed, want nu ben ik docent". In die tijd aan de pedagogische academie werd hij een keer ziek. Toen kregen we ook juist Papiamentu-l.o. van hem. Hij vroeg me of ik voor hem wou invallen. Toen hij later zo teleurgesteld was in de reacties van de leerlingen op de pedagogische academie, kon ik hem wel begrijpen, want mij is ook zoiets overkomen. Je bereidt je lessen voor en je geeft die lessen, maar er is heel weinig belangstelling. Als je vraagt waarom en of ze dan geen Papiamentu willen, zeggen de leerlingen: "Nee, maar we hebben er niets aan, want het is toch geen examenvak". Dan kun je het die leerlingen niet kwalijk nemen, dat ze in de tijd van Papiamentse lessen andere lessen gaan studeren, waarvoor ze wèl examen moeten doen. Maar Pierre kon dat niet verwerken. Hij hield zoveel van het Papiamentu. Hij kon zich niet voorstellen dat je zei: "Nee, ik kom niet, want ik heb andere dingen te doen". Wat is nou beter dan Papiamentu leren?

Hij had wel gelijk, maar aan de andere kant kan ik me de leerlingen ook wel voorstellen. Het is de schuld van het beleid. Je kunt leerlingen niet dwingen Papiamentu te leren, terwijl ze heel goed weten dat het niet telt voor het examen, zodat ze hun tijd beter kunnen gebruiken.

## DEVIEZENRESERVES DIT JAAR 100 MILJOEN LAGER

### Mr Pourier: oppassen geblazen

# Financiele problemen onvoldoende onderkend

**WILLEMSTAD – Vooral op de twee grootste eilanden van de Antillen heerst de algemene tendens dat er maar op los geleefd wordt, zonder rekening te houden met de moeilijke economische situatie en mogelijke toekomstige ontwikkelingen hierin, aldus mr Miguel Pourier. Hij verklaarde dit tijdens een informatieavond voor besloten kring gisteren in het gebouw van de Kamer van Koophandel op Pietermaai.**

De algemeen directeur van de ABN sprak voor de personeelsvereniging van die bank over "Onze munt en de verhouding met de economische en staatkundige ontwikkeling".

Pourier begon zijn betoog met te betreuren dat er weer vreemde geruchten de ronde doen over de positie van de gulden en zei categorisch dat de gulden ondanks de financiële moeilijkheden op dit moment geen enkel gevaar loopt. "We moeten echter niet met gekruiste armen zitten wachten denkende dat alles weer automatisch op z'n pootjes terecht komt", waarschuwde hij.

**ONDERMIJNEN**

De twee grootste eilanden, Aruba en Curacao, hebben veel meer inkomsten dan het Land en het zijn daarom ook vooral die eilanden die, door ondersteunende maatregelen, het financiële beleid van de centrale overheid kunnen steunen. Doordat de twee grote eilanden er financieel sterker voor staan dan het Land kunnen zij door een onverantwoordelijk financieel gedrag ook heel gemakkelijk het beleid van [illegible] mijnen. Daarom is het ook belangrijk dat er zo nauw mogelijk wordt samengewerkt tussen de eilanden en de centrale overheid. "Hetgeen momenteel gebeurt kan onze goedkeuring dan ook niet hebben", zei Pourier.

Er wordt volgens hem nog teveel uitgegeven aan zaken waarop bespaard kan worden. "Op Aruba bijvoorbeeld", zei Pourier, "maakt men geen gebruik van de huidige ruime financiele situatie om reserves te vormen die latere tekorten moeten dekken". Pourier legde uit dat door de huidige staatkundige structuur het overschot op één eiland het tekort van een ander opheft, maar dat bij het intreden van de Arubaanse status aparte dat niet meer zo zal zijn. Bovendien ziet het er nu al naar uit dat inkomstenbronnen, die traditioneel veel opleverden, in de toekomst niet meer zoveel zullen bijdragen. Als voorbeeld noemde hij de Lago op Aruba die dit jaar 130 miljoen gulden zal afdragen aan belastingen, maar in de toekomst waarschijnlijk veel minder zal gaan bijdragen.

Pourier waarschuwde tegen het vormen van teveel verplichte uitgavenposten die de neiging hebben steeds hoger te worden. Door steeds meer geld uit te geven oefenen de eilanden een steeds grotere druk uit op de betalingsbalans waardoor het tekort toeneemt. Dit kan het vertrouwen in de gulden als betaalmiddel doen wankelen. Een voorbeeld hiervan, zei Pourier, is Venezuela, waar enige maanden geleden het vertrouwen in de bolivar zo sterk tuimelde dat steeds meer mensen hun toevlucht zochten tot andere valuta, wat een enorme kapitaalvlucht teweeg bracht. Hetzelfde gebeurde ook in 1979 toen het interim-kabinet Pourier spoedmaatregelen moest nemen ter voorkoming van economische chaos. Destijds was er slechts 53 miljoen gulden aan deviezen in de kas van de Centrale Bank, wat genoeg was om gedurende slechts twee weken te importeren. Het vertrouwen in de gulden daalde toen drastisch.

**DEVALUATIE**

Nu de economische situatie weer moeilijk is en het Land een schuld van 200 miljoen gulden heeft, de deviezenreserves dit jaar alleen al met 100 miljoen zijn gedaald, doen weer allerlei vreemde geruchten de ronde over de positie van de gulden.

Onterecht wordt daarbij momenteel een tekort op de betalingsbalans direct gekoppeld aan een devaluatie van de gulden. Dat gevaar is volgens Pourier lang niet zo groot, omdat de toestand in 1979 veel slechter was en het toch niet zover is gekomen. "Maar we moeten oppassen dat we niet weer de koers van voor 1979 inslaan", waarschuwde hij.

De dalende deviezenreserve als gevolg van ondermeer de problemen in Venezuela zal volgens Pourier in belangrijke mate worden gecompenseerd door inkomsten die de overheid nu nog moet krijgen en maatregelen die genomen kunnen worden, waardoor dit jaar quitte of misschien met een klein tekort kan worden afgesloten.

De centrale overheid moet nog veel inkomsten krijgen van de Lago, de offshorebedrijven en achterstallige belastingen. Naast te betalen belasting zullen de offshorebedrijven ook ongeveer 180 miljoen innen aan tarieven en vergoedingen, wat ook zal bijdragen tot de versterking van ons deviezenreserve, zei Pourier. Door deze inkomsten goed aan te wenden kunnen de klappen veroorzaakt door het slecht draaien van de CDM, de COT en de ALM enigszins worden opgevangen.

**DOLLAR**

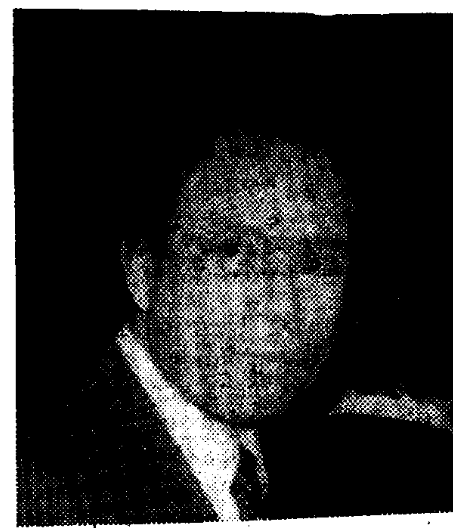
"De positie van gulden is stevig, vooral doordat we gekoppeld zijn aan de amerikaanse dollar", zei Pourier. Het is volgens hem dan ook aan te raden hard vast te houden aan deze betrekking met de Amerikaanse munteenheid, alhoewel de Antillen hierdoor wel een relatief duur land zijn.

Verder moeten inkomsten zoveel mogelijk productief besteed worden, vond Pourier. Bij de ABN had men gedacht aan woningbouw, wat een zeer productieve investering is.

In het kader van de besparing van deviezen is het zeer aan te raden, volgens Pourier, dat de overheid het publiek bijbrengt dat een bescheiden levensstandaard moet worden aangehouden. "Het is misschien een schrale troost dat door de afname van het Venezolaanse toerisme ook de import van goederen en dus de uitvoer van deviezen is afgenomen", merkte Pourier op.

**DONKERE WOLKEN**

"Voor wat toekomstige financiele ontwikkelingen betreft zei Pourier donkere wolken te zien aan de hemel.



*MIGUEL POURIER*
*...schrale troost...*

Hoewel op de RTC in maart besloten is dat Aruba een eigen munteenheid zal krijgen, is er van Arubaanse zijde volgens Pourier nog niets gedaan ter voorbereiding op de nieuwe Arubaanse munt. "Wij van de ABN hebben bijvoorbeeld nog geen flauw idee hoe het er allemaal aan toe zal gaan wanneer er over twee jaar twee munten op de Antillen zijn". Het is voor de ABN dan ook erg moeilijk om plannen te maken op basis van het nieuwe systeem, doodgewoon omdat men hieromtrent nog volkomen in het duister tast.

Pourier vroeg zich, evenals in voorgaande gelegenheden, weer af of er wel genoeg vertrouwen zal zijn in de nieuwe Arubaanse munt. "Het lijkt mij dat die nieuwe munt er een zal worden voor verzamelaars als niet nu direct hard gewerkt wordt aan een behoorlijke invoering ervan. Er hangt nog teveel af van de hopelijke samenwerking tussen de twee landen, de Antillen en Aruba. En als die samenwerking nu al in de huidige staatkundige structuur niet bestaat, wat zal er dan van terecht komen wanneer Aruba meer eigen bevoegdheden krijgt?", vroeg mr Pourier zich af.

Hij spoorde de Antilliaanse overheden aan zoveel mogelijk samen te werken om een zo groot mogelijke pariteit te behouden tussen de Arubaanse en Antilliaanse munt en zo de financiele positie van de Antilliaanse eilanden niet te verzwakken.

---

### Na inventarisatie speciale werkgroep

## Kijk op dreigende ontslagen in bouw

WILLEMSTAD – Als niet binnen enkele weken groen licht wordt gegeven voor uitvoering van een reeks bouwprojecten, staan in de loop van deze en volgende maand 1095 personeelsleden van aannemers op straat. Dat valt op te maken uit een inventarisatie die is opge[illegible] Land en Eiland over de werkgelegenheidssituatie in de Curaçaose bouwwereld.

Op een gisteren inderhaast opgeroepen persconferentie van het bestuurscollege, legde gezaghebber Ronnie Casseres uit dat in het kader van de overheidsplannen om de werkloosheid het hoofd te bieden, Land en Eiland de koppen bij elkaar hebben gestoken. Er is ook vergaderd met de aannemers en de vakbond CFW over de problemen. Daaruit rolde een werkgroep voort die tot taak kreeg het hele spectrum in beeld te zetten. Op grond daarvan kunnen later concrete stappen worden ondernomen ter beteugeling van dit vraagstuk.

Onder de aannemers is een enquete-formulier uitgedeeld. Daarin werden gegevens opgevraagd over het werknemersbestand, de projecten in uitvoering, de opleveringsdatum van projecten die zij in uitvoering hebben en projecten waarop is ingeschreven, maar waarop nog geen uitsluitsel is ontvangen. Tevens werd geinformeerd naar [illegible] korte termijn meer bouwprojecten loskomen.

**OP TOCHT**

Gisteren rapporteerde deze werkgroep voor het eerst terug aan de opdrachtgevers. Daaruit bleek, aldus lichtte Arthur de Jongh, hoofd van de Dienst Openbare Werken (DOW) toe, dat per volgende maand bij de bouwkundige aannemers 590 personeelsleden op straat komen, bij de electra-bedrijven 81, bij de wegenbouwkundige aannemers 84, bij de staalbedrijven 274 en bij de schildersbedrijven 66, als er niet voordien meer projecten worden uitgevoerd. Totaal dus staan 1095 arbeidsplaatsen op de tocht.

Op dit moment zijn er negentien projecten van de overheid die bestekklaar zijn en op zeer korte termijn al uitgevoerd kunnen worden. Die leveren tezamen wat wordt genoemd 454 "manjaren" op, oftewel werkgelegenheid voor een jaar voor zoveel personen. Dan zijn er overheidsprojecten in portefeuille, dat wil zeggen dat die ook op stapel staan en voor 1 september uitgevoerd zullen worden. Die kunnen 165 manjaren creëren.

Uit allerlei bronnen is gepeild hoe het staat met eventuele aankomende projecten uit de particuliere sector. Er is gebleken dat veel particulieren (ondernemingen en personen) wel van plan waren met projecten voor de dag te komen, maar daar om onbekende redenen mee wachten. Het is heel wel mogelijk, aldus de heer De Jongh, dat de algehele economische situatie en de onzekerheden die die oproept, daaraan ten grondslag liggen.

**METAALSECTOR**

Als al deze projecten, die op stapel staan, binnen enkele weken uitgevoerd worden, zal dat werkgelegenheid bieden voor aardig wat mensen. Toch zullen er nog altijd 390 arbeidsplaatsen op de tocht blijven staan. Onderverdeeld is daarvan het volgende beeld te geven: 97 bouwkundige aannemers, tien bij electra-bedrijven, vier bij wegenbouwkundige aannemers, 274 bij staalbedrijven en vier bij schildersbedrijven. Noch het eilandgebied, noch het Land hebben projecten in de maak die voor een verlichting in de metaalsector kunnen leiden, [illegible] werkgroep. Voor de [illegible] man zou een investering [illegible] gen miljoen gulden gedaan moeten worden in projecten om hen aan het werk te houden.

De werkgroep beschouwt de eerste fase van zijn taak afgerond en stort zich nu op het doen van voorstellen die moeten dienen om concrete oplossingen aan te dragen voor deze problematiek.

**ONTSLAGEN**

Vlak vóór de persconferentie van gistermiddag vergaderde het Bestuurscollege met instanties die te maken hebben met de bouwsector, zoals de Curaçaose Aannemersbond (CAB), de vakbond CFW en de dienst Openbare Werken. In deze vergadering bracht de werkgroep officieel rapport uit aan deze instanties. De CFW, die enige tijd geleden had geklaagd dat er van overheidswege niets gedaan werd om de toestand in de bouwsector te verlichten, vindt dat het bestuurscollege met de inventarisatie van projecten nu slechts halverwege is.

Secretaris-generaal van de CFW Ronchi Isenia verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat de projecten nu zo rechtvaardig mogelijk verdeeld moeten worden onder de aannemers. "De civile bouw is nu geholpen", zei hij, "maar de andere aannemers, vooral de staalbedrijven staan er zeer slecht voor", Isenia zei dat de Shell vorige week een brief had gestuurd naar alle aannemers die op het Shell-terrein werken waarin hen werd meegedeeld dat alle onderhoudswerkzaamheden, die normaal in de komende drie maanden verricht zouden worden, zijn uitgesteld tot volgend jaar.

De CFW verwacht dat hierdoor tussen de 500 en de 600 ontslagen zullen vallen bij al de staalbedrijven. De Shell is het voornaamste werkterrein voor de staalbedrijven en als daar werk uitvalt ziet het er wel erg slecht uit, zei Isenia. Zelfs de overheid zal op korte termijn niet veel kunnen doen aan dit probleem, omdat er buiten de Shell gewoonweg geen behoorlijk werkgelegenheid is voor de staalbedrijven, aldus de CFW-woordvoerder.

**BLIND**

Gezaghebber Casseres legde er nadruk op dat niet blind gevaren moet worden op de overheden, maar dat ook van elders bijdragen geleverd moeten worden om de situatie te verlichten. In dat kader verheugde het hem te hebben vernomen van aannemerszijde dat zij bij de aanbestedingen "rockbottom"-prijzen aanhouden (zo laag mogelijk). Een andere suggestie is om niet via openbare aanbestedingen, maar op grond van de behoeftegraad bij aannemers een werkverdeling toe te passen. Daar doet zich wel het probleem voor bij ontwikkelingsprojecten, omdat daar de wettelijke verplichting aan kleeft van een openbare aanbesteding. Daarover zal met minister Jan de Koning gesproken worden, opdat die mogelijkheid daar ook gecreëerd kan worden.

---

### Officier: toevallig niet noodlottig

## Bejaarde heeft spijt van toetakelen vriend

WILLEMSTAD – Het is te betreuren dat beklaagde op 51-jarige leeftijd voor de eerste keer voor de groene tafel moet verschijnen en dan bovendien ook nog voor zo'n ernstig feit als poging tot doodslag. Van de andere kant kan gesteld worden dat hij wel degelijk met opzet zijn slachtoffer diverse malen met een mes stak, aldus verklaarde officier van Justitie Piar gisteren in het gerecht in eerste aanleg.

Beklaagde J.L. stond terecht omdat hij op 5 april van dit jaar zijn vriend C. enkele keren met een mes stak, na een heftige woordenwisseling. J.L. gaf toe dat hij zijn vriend gestoken had, omdat deze hem uitgescholden had en beledigde. Ze waren geen van beiden helemaal nuchter. Beklaagde werd door C. in de borst geslagen, en viel neer. Zijn woede laaide op, en hij ging C. te lijf met een van de messen die hij bij zich had. C. kreeg steekwonden in de hals, de kin en de borst. Althans, zo blijkt uit het proces-verbaal dat door de politie opgemaakt is; daarin staat dat het slachtoffer op die plaatsen behandeld moest worden.

Officier Piar vond het "zeer toevallig" dat geen van die steken dodelijk was, aangezien het zeer vitale lichaamsdelen betreft. Hij meende dan ook, dat het feit dat het slachtoffer toch in leven bleef, geheel los staat van de wil van beklaagde, omdat er sprake was van zogenaamde "voorwaardelijke opzet" om te doden.

De officier hield rekening met het wapen dat gebruikt is (een dodelijk wapen), de woede waarmee beklaagde zich op zijn slachtoffer stortte en de lichaamsdelen die geraakt zijn. Het feit dat beklaagde niet nuchter was neemt niet weg dat hij zich bewust was van zijn daden. Hij herinnert zich zelfs nog diverse dingen, waaruit blijkt dat beklaagde nog helder kon denken. De officier betreurde dat een "kinderachtige discussie" bijna fataal bleek. Hij nam ook in beschouwing dat er tegenwoordig een trend schijnt te zijn waarbij men gauw naar een wapen grijpt om ruzies op te lossen, maar hield ook rekening met de leeftijd van beklaagde en zijn blanco strafkaart. De officier eiste een gevangenisstraf van een jaar, met aftrek van voorarrest vanaf 14 april.

Advocaat Herding wees in zijn pleidooi erop, dat het slachtoffer niet eens teruggeweest is voor medische behandeling, waaruit volgens hem blijkt dat het opgelopen letsel niet zo ernstig kon zijn. Beklaagde verklaarde, toen hij het laatste woord had, spijt te hebben van zijn daad. "Ik heb zelfs sigaretten naar mijn vriend gestuurd toen hij in het ziekenhuis lag", aldus beklaagde. Rechter Pieterszsloot het onderzoek in deze zaak af, en doet volgende week donderdag uitspraak.

---

## Uitstel interpellatie minister van justitie

WILLEMSTAD – Na zeer moeizame procedurele discussies hebben de Staten uiteindelijk laat vanmiddag besloten om de interpellatie van de minister van Justitie te verdagen totdat het justitiële onderzoek naar de schietpartij op het Winston-veld is afgerond.

Staten-voorzitter Bob Lopez Henriquez meldde aan het begin dat niet is voldaan aan de afspraak en de reglementen voor indiening van concrete vragen vooraf ter beantwoording in de interpellatie door minister mr Hector Gonzalez van Justitie. Maar tevens erkende hij dat een van de redenen voor bepaling van 23 juni als dag van de interpellatie was dat ervanuit gegaan was dat het onderzoek naar het gebeuren op het Winstonveld op Aruba, waar MEP-leider Betico Croes gewond raakte, afgerond zou zijn.

Clyve Lacle (MEP) probeerde zijn maandag schriftelijk gedane vragen aan minister Gonzalez in aanmerking te laten komen voor de interpellatie. Laclé zei voorts dat min Gonzalez zelf had verklaard ten allen tijde bereid te zijn de staten van repliek te dienen. Bovendien zijn er meer schriftelijke vragen over deze affaire – onder andere van Roy van Putten – die nog altijd onbeantwoord zijn gebleven door de minister. Lopez Henriquez wees hem er echter op dat de beantwoording daarvan schriftelijk moet geschieden of tijdens een gewone openbare vergadering van de Staten.

Zijn fractiegenoot Guillermo Trinidad zei begrepen te hebben uit een tv-programma van de RVD dat het onderzoek niet klaar is. Hij vindt dat er pas zinvol vergaderd kan worden als dat onderzoek kant en klaar is. Uit het feit dat er geen vragen waren gesteld, moet niet afgeleid worden dat de MEP geen interpellatie meer wil. Aan het licht kwam dat hij niet had afgeweten van de vragen die Laclé deze week gesteld had. Op die discrepantie sprong Benny Nisbet van PPA naderhand gretig in.

Henny Eman van de AVP hoopte dat ook niet onvermeld mag blijven in dit geheel de politieke moord in koelen bloede die op de verkiezingsdag is gepleegd op een zestien-jarige jongen.

Drs. Rufus McWilliam van PNP zei dat ongeacht of het onderzoek klaar was of niet, de MEP-fractie die de interpellatie had aangevraagd, zich had moeten houden aan de afspraken om vragen voor te leggen.

Daarna ontspon zich een discussie over wat er te doen stond: een verdaging van de vergadering of een totale afgelasting met de verplichting aan de MEP-fractie om een nieuwe interpellatie aan te vragen als zij dat nog gewenst acht. McWilliam diende een motie in waarin een interpellatie vandaag niet zinvol wordt geacht. Daarin werd voorgesteld om de interpellatie te laten doorgaan op een datum die ligt na afronding van het justitieel onderzoek in deze zaak. De motieven hiervoor waren dat enerzijds de MEP-fractie heeft nagelaten vragen in te dienen en anderzijds dat het onderzoek nog aan de gang is. Diaz (DP) stelde voor de minister te vragen spoed te betrachten met deze kwestie.

Er is langdurig gediscussieerd over de motie-McWilliam, die gesteund werd door mr Maurits Larmonie (PNP) en Claude Wathey (DP-Bovenwinden), en een verdergaande motie van de DP-fractieleden Onofre Bikker, Agustin Diaz en Petrus van der Veen. De motie van McWilliam behaalde een meerderheid.

---

### Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD – De hoofdprijzen van de dertiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 60.000); nr.: 29901; tweede prijs (fl. 25.000): nr. 16872 en de derde prijs (fl. 12.500) op nr.: 26486.

*Middels bericht aan min. Smit-Kroes*

# Kamer zoekt vervolg overleg KLM-tarieven

WILLEMSTAD/DEN HAAG – De Vaste Kamercommissie voor Antilliaanse zaken wil zo spoedig mogelijk verder overleg voeren met minister mevrouw Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat over de kwestie KLM-tarieven naar de Antillen. Dat blijkt uit een telegram dat het CDA-Kamerlid Willem de Kwaadsteniet als fungerend voorzitter van deze commissie heeft gestuurd naar de bewindsvrouwe.

Van minister Smit-Kroes wordt gevraagd om nog vóór het zomerreces, dat de volgende maand ingaat, een notitie te ontvangen over alle facetten van de punten die in een algemeen aanvaarde motie van de Tweede Kamer staan opgesomd. Dat wil zeggen niet alleen over een heropening van de mogelijkheid om chartervluchten uit te voeren op de Antillen, maar ook om de KLM-tarieven die nu geheven worden te verlagen. De materie die aan de orde is, is wellicht breder dan op het eerste gezicht lijkt, stelt de heer De Kwaadsteniet, en houdt direct verband met het Kamerdebat daarover verleden week. Daarom zou een schriftelijke bijdrage van de minister namens de regering op prijs worden gesteld, die moet wel uitgaan van een „positieve grondhouding".

Afgelopen dinsdag heeft de Vaste Kamercommissie zich opnieuw over deze materie gebogen. Daarin is gesteld dat zodra de ministeriële notie binnen is, dat aanleiding zal vormen voor een nadere gedachtenwisseling met de overheid over deze hele problematiek. „Duidelijk zal immers zijn", aldus het telegram van De Kwaadsteniet aan de minister, „dat uw mededeling voor de Kamer niet zozeer een slot dan wel een aanleiding vóór een verdere discussie op korte termijn zal zijn". Gaarne wordt uitsluitsel verwacht over de termijn waarbinnen die notitie tegemoet gezien kan worden, opdat bewerkstelligd kan worden dat het mondelinge overleg tussen minister en de Antillen-commissie nog vóór de zomervakantie van het Nederlandse parlement kan plaats hebben.



*Première in september in Nederland*

# Nederlandse tv-serie met Curacaose akteurs

WILLEMSTAD – Een televisieploeg van het Humanistischverbond uit Nederland is momenteel bezig op Curaçao met opname voor de serie "Hartelijke Groeten". De serie wordt vertoond in de rubriek "Vijf minuten bedenktijd" en de uitzending is gepland voor zes achtereenvolgende zondagavonden in september en oktober, op de Nederlandse televisie.

De serie gaat over de Nederlandse vrouw Emma, en een Curaçaose Bea, die correspondentie met elkaar voeren. De dochters van de vrouwen (beiden in de vijftig) hebben samen in Nederland gestudeerd. De "brieven" worden in scène gezet zodat afleveringen ontstaan over bijvoorbeeld het oud worden, de onafhankelijkheid, het krijgen van kleinkinderen en discriminatie. De hoofdmoot van de serie wordt uiteraard gevormd door de gemeenschappelijke gevoelens van de twee vrouwen en de culturele verschillen tussen Nederland en de Antillen. Bij de opname van de Curaçaose "brieven" is nauw samengewerkt met Curaçaoënaars, die de reële begeleiding gaven aan het project. Zo schreef bijvoorbeeld Diana Lebacs de "brieven" van de Curaçaose vrouw Bea, terwijl lokale acteurs als Rina Penso, Eric van Ommeren en Bèti Doran zelf enkele rollen spelen. Aan het project is anderhalf jaar aan voorbereidingen voorafgegaan met gedeeltelijke financiele ondersteuning van de Sticusa. De programma's worden te zijnertijd ook op Curaçao gebracht onder de naam "Di bo amiga stimá".

# Flamingo Road op TeleCuracao

WILLEMSTAD – TeleCuraçao begint vanavond met de beroemde televisieserie "Flamingo Road", om negen uur 's avonds. De serie gaat over het leven in het zuiden van de Verenigde Staten, en oogstte evenals de soortgelijke series Dallas en Dynasty veel belangstelling, ook buiten Amerika. De serie wordt elke week gepresenteerd op donderdagavond; elke aflevering duurt een uur.

*Ingezonden*

# Ruste in vrede

Pater F. van der Maas o.p.
(zaliger gedachtenis)

Ik heb hem gekend
zowel op Brievengat op Curacao
als in Lima - PERU -
bemind bij velen.
Een harde werker!
Hij had zijn gebreken
zoals ieder ander.
Dat hij in vrede ruste. AMEN

ABRAM CAPELLO

# Diploma-uitreiking T.C. Sint Paulus

WILLEMSTAD – Morgen (vrijdag) om zeven uur 's avonds vindt op het Technisch College Sint Paulus een plechtige diploma-uitreiking plaats in de aula van de school. Er zullen openingswoorden worden gesproken, de getuigschriften worden uitgedeeld en andere sprekers komen er aan bod, onder wie oud-leerlingen. De bedoeling is om er rond half negen een eind aan te breien.



*Psychiatrisch onderzoek vereist*

# Zin om in te breken komt bij vlagen op

WILLEMSTAD – Beklaagde K.M., die zijn huis verliet om brood te kopen en plotseling de lust te pakken kreeg om in te breken, werd op heterdaad betrapt, en zal voorlopig opgesloten blijven in afwachting van een psychiatrisch onderzoek. De behandeling van zijn zaak is uitgesteld tot 28 september.

Deze beklaagde brak op 17 april in in een zaak van elektronische apparatuur aan de Roodeweg. Hij drong via het dak binnen en selecteerde enkele apparaten uit die hij mee wilde nemen. Tot zijn pech wandelde net toen een politiepatrouille langs, die hem betrapte.

Rechter [illegible] beklaagde eraan dat hij twee jaar geleden ook al in diezelfde zaak heeft ingebroken, en vroeg hem of de straf die hij toen kreeg soms niet zwaar genoeg was om hem daarmee te doen stoppen. Je ging toch niet uit huis om te gaan stelen, vroeg de rechter aan K.M.

Deze verklaarde dat hij een beetje dronken was en plotseling erge zin kreeg in te breken. Hij klom via de brandladder naar boven, verwijderde enkele dakpannen en ging de zaak binnen. Pieternz vroeg hem of hij het niet sevaarlijk vindt in een halfdronken bui op hoge daken te klimmen. In totaal hadden de apparaten die beklaagde wilde stelen een waarde van 2500 gulden en hij bracht voor 200 gulden schade toe aan het gebouw.

Zijn strafkaart is ook niet blanco. Al op 11-jarige leeftijd werd hij aangehouden in verband met diefstal. Die zaak is toen geseponeerd, omdat beklaagde te jong was. In 1980 kreeg hij een straf van zes maanden cel, waarvan drie voorwaardelijk met proeftijd van twee jaar voor diefstal in diezelfde zaak. Daarom eiste de officier deze keer een zwaardere straf van zeven maanden cel, waarvan twee voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

Advocaat Silie meende dat zijn client niet toerekeningsvatbaar is voor zijn daad op de 16e mei. Hij vroeg dan ook een psychiatrisch onderzoek, waardoor beklaagde voorlopig in de gevangenis moet blijven. Indien het onderzoek uitwijst dat beklaagde inderdaad niet verantwoordelijk gesteld kan worden voor die daad, verdwijnt hij om te beginnen een jaar naar het psychiatrisch ziekenhuis. De behandeling van de zaak wordt aan de hand van het psychiatrisch rapport, voortgezet op 28 september.

*Advocaat in verdediging:*

# Client verdwaasd bij stenen gooien

WILLEMSTAD – Het gedrag van mijn client F.P. was niet normaal, toen hij weer terugging naar de zaak waar hij een [illegible] hij [illegible] waren er zelfs andere mensen en politie ter plaatse, maar toch [illegible] met een steen in de hand om weer een etalage kapot te [illegible] beklaagde [illegible] tien biertjes en twee dubbele whiskey's op, en kon dus niet weten wat hij deed, aldus de advocaat.

De 28-jarige beklaagde [illegible] voor het vernielen van een etalageruit van een [illegible] op de De Ruyterkade op 5 mei. Het was omstreeks half elf 's avonds, toen beklaagde de ruit insloeg, en twee pantalons en [illegible] truien uit de etalage [illegible]. Naar hij aan rechter Pietersz verklaarde was hij helemaal bezopen en besloot hij de kleren te stelen en te verkopen. Beklaagde liep ongeveer een half uur in Scharloo rond, waar hij op [illegible] tennisbaan de kleren [illegible]. Daarna ging beklaagde terug naar de zaak, waar inmiddels de eigenaar aangekomen was, terwijl ook de politie [illegible] was. F. drong zich door de menigte naar voren, met een steen in de hand, klaar om ook de andere etalageruit te vernielen en de kleren die erachter lagen mee te nemen. Hij werd uiteraard in de kraag gegrepen.

Rechter Pietersz raadpleegde de strafkaart van beklaagde die niet brandschoon is. Er staan onder andere op een veroordeling wegens poging tot doodslag en opname ter ontnuchtering van dronkenschap. Het schijnt dat beklaagde bij tijd en wijle flink aan het drinken slaat. Maar "de laatste tijd niet zoveel meer", zegt hij aan de rechter bekende. Officier van Justitie Gorsira vond dat het feit bewezen was, dat beklaagde zelf toegegeven [illegible] een straf van acht [illegible] waarvan drie voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar [illegible] volgende week [illegible] uitspraak [illegible]

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *An officer and a gentleman* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Two sane nuts* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Night watch* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Dragon & The young master* (14 jr.).



★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

★★★

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★



WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)**

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Amstel vs Heineken-Marlboro Ballpark.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool); Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.00-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

**TELEARUBA:** 17.00 Space Stars; 17.30 Trollikins; 18.00 Nos mundo; 18.30 news in Dutch; 18.30 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 Knotslanding (Three sisters); 22.00 Culturama (The greatest heroes of the Bible); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

### *Geen sprake van (onofficiele) toestemming*

# Bislip: Winstonveld incident tot normale proportie terugbrengen

ORANJESTAD — Zoals indertijd beloofd, reageerde gezaghebber Pedro Bislip gisteren op het bombardement aan beschuldigingen die MEP-leider Betico Croes vanuit Miami op hem lanceerde naar aanleiding van de gebeurtenissen voor, gedurende en na de 24e april, op welke dag Croes door een pistoolschot geveld werd.

De heer Croes heeft niet alleen een wetsovertreding begaan maar hield zich tevens niet aan de overeenkomst van 21 februari 1983 tussen alle partijen met het plaatselijke hoofd van politie en andere politie-officieren. Aldus gezaghebber Bislip, die het onrechtvaardig vindt dat nu het hele politiekorps als boeman wordt afgeschilderd en erger nog de neiging om alles in de schoenen van de gezaghebber te schuiven.

De heer Bislip stelt in zijn communique zich verplicht te voelen de hele zaak in zijn normale proportie en juiste context terug te brengen. Waar op 24 april op het Winstonveld de heer Betico Croes door een schot uit een politiepistool geraakt werd, zegt de heer Bislip dat de wet een politieman de bevoegdheid geeft een vuurwapen te dragen. Dezelfde wet stelt ook de regels voor het gebruik van een vuurwapen, waardoor het niet zo is dat een politieman zonder meer zijn vuurwapen kan gebruiken. Volgens de gezaghebber is deze materie vrij ingewikkeld om die in twee tot drie woorden te gaan uitleggen. Feit is wel dat zoals voor alle ingezetenen de wet ook voor de politieman geldt, zodat deze hele zaak door de competente autoriteiten onderzocht wordt. De heer Bislip legt er de nadruk op dat in welke zaak ook het niet zo moet zijn dat het optreden van een politieman (individu) negatief moet reflecteren en de naam van het hele politiekorps (organiseert) in een slecht daglicht stelt.

De heer Bislip gaat hierna direct in op de beschuldigingen van de MEP-leider. Wat betreft de stelling van Betico dat hij niet tegen de wet handelde, doch dat hij verkeerd werd ingelicht door de gezaghebber waarbij zelfs sprake kan zijn van bedrog, verklaart de heer Bislip dat om te beginnen de heer Croes niet alleen tegen de wet handelde (overtreding) maar bovendien zich niet gehouden heeft aan de overeenkomst van 21 februari 1983 tussen alle politieke partijen, de gezaghebber en de politieleiding. Besloten werd in deze vergadering op 21 februari dat er slechts 1 autoparade wordt gehouden op 24 april. Tevens werd overeengekomen dat gedurende de periode van 23 tot en met 26 april, daar dit de culminatie van de campagne was, meerdere activiteiten op één dag gehouden konden worden, mits het politiekorps de openbare orde kan garanderen, maar met uitzondering van autoparade op 24 april. Van een autoparade mocht er alleen een worden gehouden. Mocht er bij de politie meer dan een verzoek zijn ingediend, dan beslist het lot. De heer Croes weet heel goed - aldus de heer Bislip - welke de voorwaarden zijn wanneer toestemming voor een autoparade wordt gegeven. Hoe kan iemand het dus in zijn hoofd halen te geloven dat ik zonder meer (zonder voorwaarden) toestemming voor een autoparade geef aan de heer Croes, en op de koop toe een onofficiele toestemming ook.

Wat betreft het verzoek van 17 januari voor een MEP-autoparade op de zondag voor en de zondag na de verkiezingen en waarvan de heer Croes een copie heeft dat deze brief zijn kantoor uitging, zegt de heer Bislip dat ook zijn persoon al deze door de heer Croes genoemde documenten in zijn bezit heeft en dat de heer Croes de verzekering kan hebben dat zijn briefgeval uitvoerig onderzocht wordt. Niet over de brief alleen maar over alles wat daarmee verband houdt, onder andere het contact tussen de secretaresse van de heer Croes en juffrouw Hoek van de politie en hoe dit contact plaats gevonden heeft. Dit laatste opdat wij allen een "clear picture" in dit geval kunnen krijgen, aldus de gezaghebber.

Dat verschillende vergaderingen plaatsvonden om uit het probleem te geraken en dat de heer Croes ze allemaal bijwoonde met de gezaghebber, waarnemend commissaris Kramers en inspecteur Peterson en dat er ook vergaderingen waren met de gezaghebber alleen, verklaart gezaghebber Bislip dat voor terugbrenging van deze zaak in zijn context, de vergaderingen in chronologische volgorde geplaatst moeten worden. Ik verklaar met klem dat de heer Croes slechts één keer op mijn kantoor verscheen (op 11 april 1983) en dat was verschillende dagen voordat de heer Peterson en mijn persoon (en niet de heer Kramers) met de heer Croes vergaderden over het verzoek voor een autoparade. In de vorm zoals door de heer Croes naar voren gebracht is er geen sprake van een correcte chronologische volgorde. De dag waarop alleen de heer Croes op mijn kantoor vertoefde, was 11 april 1983. Hij verbleef korte tijd op mijn kantoor en wij spraken over drie gouvernementszaken. Omdat het hier zaken met een confidentieel tintje betreft vindt ik het niet correct en verantwoord om ze publiekelijk te maken. Op die dag wees ik de heer Croes op het probleem met zijn verzoek. Er werd hierover niet gediscussieerd, laat staan dat ik een of ander toezegging gaf. Het is goed om hier duidelijk te stellen dat op die dag de vergaderingen tussen de heer Croes, de heer Peterson en mijn persoon nog niet hebben plaatsgevonden.

Gezaghebber Bislip ontkent op geen enkel moment op 13 april in het bijzijn van gedeputeerden te hebben herhaald dat de politie verdraagzaam zou zijn, zoals door de heer Croes gepretendeerd wordt. Bovendien hebben op die dag (13 april) de heer Peterson en mijn persoon nog niet vergaderd met de heer Croes over reeds genoemde probleem.

Wat betreft de vergaderingen tussen zijn persoon, de heer Peterson en de heer Croes, stelt de heer Bislip dat op 14 en 15 april vergaderd werd. Ik verklaar hierbij publiekelijk dat ik begrip had voor het standpunt van de heer Croes, omdat de documenten aanwijzen dat een verzoek werd opgesteld en geboekt voor indiening bij de politie. Aan het einde van de eerste vergadering op 14 april gaf ik aan de heer Peterson opdracht om nogmaals grondig na te gaan bij de politieadministratie om in geval wij aanwijzing in positieve richting vonden, een definitieve beslissing te nemen. Maar het resultaat was negatief. De laatste dag waarop de heer Peterson en mijn persoon met de heer Croes vergaderden was op 15 april, waarbij wij de heer Croes meedeelden dat de MEP een autoparade zou organiseren op 23 april of een manifestatie op 24 april. Ik wil hierbij verduidelijken dat zowel de heer Croes, de heer Peterson als mijn persoon de mogelijkheid om diverse redenen opzij zetten. De mogelijkheid voor een parade op 23 april werd dus volkomen opzij gelegd.

Er bleef de mogelijkheid voor andere activiteiten dan een autooptocht, dus hier was geen sprake van vergoeding. Dat wij aan de heer Croes de genoemde mogelijkheden gaven, was niets anders dan mijn woorden nakomen die ik op 21 februari aan de politieke partijen gaf. Bij het einde van die vergadering (op 15 april) was de conclusie en het besluit:

1) er wordt op 24 april slechts 1 auto-parade gehouden en wel door de AVP.
2) de MEP houdt een manifestatie op 24 april.

De heer Croes is hiermee volledig akkoord gegaan en zou dit (de manifestatie) dezelfde middag in de partijraad laten bekrachtigen. Ik heb hem gezegd dat wij zijn mededeling zouden afwachten. In de loop van de middag belde hij terug (de heer Peterson was in mijn kamer) en deelde mee dat de partijraad erop blijft staan dat de MEP zijn verzoek op tijd indiende en dat loting moet plaats hebben. Dat was ook het einde van ons gesprek en ik bracht de heer Peterson op de hoogte van de mededeling van de heer Croes. Vanaf die dag heb ik niet meer met de heer Croes gesproken. Hoe kan het dan mogelijk zijn dat ik de heer Croes een onofficiele toestemming toezegde om op 24 april een parade te houden.

Het is waar, zo gaat de heer Bislip verder - dat de heer Croes op 24 april 's morgens (om 10.45 uur) de heer Kramers opbelde. Maar om kort te zijn is in dat gesprek niet eens het woord gezaghebber gevallen, laat staan er gesproken werd over onofficiele toestemming.

Dat de heer Croes dezelfde mededeling telefonisch herhaalde aan de heer Peterson en tot zijn verbazing dezelfde vraag ("heer Croes, heeft de gezaghebber u dat gezegd?") hoorde, wil ik daarbij het volgende verklaren: Inderdaad heeft de heer Peterson de heer Croes dezelfde morgen (om 10.55 uur) gebeld op aanwijzing van de heer Kramers. Ook hier wil ik kort zijn. In dat gesprek viel evenmin het woord gezaghebber, laat staan er gesproken werd over onofficiele toestemming.

Het is logisch dat indien de heer Croes die mededeling had gedaan, beide politie-officieren mij zouden hebben opgebeld en dat is niet gebeurd. Interessant is wel te weten wat de heer Croes wel gezegd heeft aan zowel de heer Kramers als de heer Peterson. Eveneens interessant is te weten wat de heer Croes op die dag gesproken heeft met majoor Gibbs (onder-inspecteur Gibbs-red) en majoor Maduro. En om deze zaak beter te illustreren wil ik naar voren brengen dat indien de heer Croes nog steeds wil pretenderen dat hij een toezegging van de gezaghebber heeft de vraag blijft waarom hij dan zijn brief van 15 april aan het plaatselijk hoofd van politie stuurde dat loting moet worden gehouden. Ik moet hierbij weer wijzen op de serie van kritiek gedurende de periode van 18 tot 23 april omdat men... geen toestemming gekregen had.

De heer Bislip stelt tot slot te hopen dat hij met bovengenoemde correcties zijn bijdrage heeft geleverd om deze zaak op te klaren en tot normale proporties teruggebracht. Voorts is het niet mijn bedoeling in polemiek of polarisatie te treden met welke persoon of instantie ook, daar dit niet mijn stijl is, aldus de heer Croes.

*ORANJESTAD — Het is Henk Doornekamp — op de Antillen bekend als de "Macamba op klompen" — eindelijk gelukt in het groot Guinness recordboek te komen. Dit nadat hij in Winschoten een hardloopwedstrijd over 100 km op klompen in 12 uur 38 minuten en 58 seconden wist te winnen. Onlangs nog nam hij op Aruba deel aan de mini-marathon over 30 km. Hij werd derde in zijn leeftijdsgroep (59 jaar) in 3.02.50 uur, uiteraard op klompen. Op Curaçao liep hij een tien kilometer-wedstrijd en werd derde. Over zijn prestaties kreeg Henk Doornekamp onlangs de nodige publiciteit in het Amersfoortse dagblad. Op bijgaande foto ontvangt Henk — zijn klompen ditmaal in de hand — de prijs voor zijn derde plaats in de Aruba mini-marathon uit handen van IDEFRE-directeur, Roy van Putten.*

### Landingsvaartuig van VS op bezoek

ORANJESTAD — Het Amerikaanse marine-schip "USS Spiegel grove" brengt vanaf morgen tot maandag een bezoek aan Aruba. De spiegel grove is een zogenaamde dock landing ship (LSD) van de Thomaston-klasse van de Amerikaanse marine. Het is een speciaal voor amfibische operaties ontworpen schip, dat ongeveer 340 man, landingsvaartuigen, helicopters en amfibische vliegtuigen kan vervoeren. Het schip is 155,5 meter lang en heeft een bemanning van ongeveer vierhonderd koppen.

### San Juanfeest bij Caiquetioclub

PARADERA — Bij de Caiquetioclub te Paradera wordt morgenmiddag vanaf vijf uur het San Juan feest gevierd met Dera gai, een culturele show en dansen op folkloristische muziek. De Caiquetioclub, organiseert ook dit jaar het vakantieplan in samenwerking met Idefre. Gedurende twee weken in de grote vakantie zullen dagelijks gevarieerde activiteiten voor de jeugd worden gehouden. Ouders die hun kinderen nog niet hebben ingeschreven, kunnen dit deze week nog doen bij de Caiquetioclub.

*ORANJESTAD — In anderhalf jaar tijd boekte het Archeologisch museum op Aruba zijn 5000ste bezoeker. Yvonne Bermudez van de zesde klas van het Colegio Bon Bini (zie foto) mocht in tegenwoordigheid van hoofd Instituto di Cultura, Leo Tromp, en drs. Boerstra en Evelino Fingal het gastenboek tekenen. De heer Leo Tromp ging nog eens in op het ontstaan en de groei van het museum, terwijl Evelino Fingal, die sedert kort de leiding heeft van het museum, aan de 5000-ste bezoekster een poster en het boekje van drs Ep Boerstra over archeologie op Aruba overhandigde. Regelmatig komen bezoekers van overal ter wereld naar het museum, terwijl ook scholen regelmatig op bezoek komen.*





### *Ontheffing gevraagd bij minister*

## Django-Simoons wil tapbier gaan schenken

ORANJESTAD — De heer Johnny (Django) Simoons heeft als directeur van Ons Kroegje nv aan de minister van Economische Zaken telegrafisch verzocht hem toestemming te verlenen om vatbier op Aruba te mogen importeren. De heer Simoons deelt de bewindsvrouwe mede dat hij plannen heeft aan de Fergusonstraat te Oranjestad een bierhuis te beginnen met als speciale attractie voor zijn klanten tapbier te schenken.

Hoewel tapbier van Amstel wel op Curaçao overal verkrijgbaar is, is dit niet het geval op Aruba. De lokale agent van Amstel heeft geen tapbier in voorraad. De heer Simoons deelt de minister mee dat een door hem bij Economische Zaken ingediend verzoek om ontheffing te willen verlenen voor invoer van tapbier is afgewezen.

De heer Simoons is van mening aangezien op Aruba geen tapbier beschikbaar is, het verlenen van ontheffing niet concurrerend kan zijn voor een lokaal product. Om die reden doet hij een beroep op de minister om de ontheffing alsnog te verlenen.

Uit een gesprek met Economische Zaken op Aruba blijkt dat de vergunning voor ontheffing nog niet geweigerd is. Men wacht bij Economische Zaken op een beslissing van de minister in deze aangezien het hier vatbier uit Venezuela betreft.

Ons Kroegje is een nieuwe bar/café naast Fruit Center aan de Fergusonstraat, en is geheel in gezellige Nederlandse stijl ingericht.

### *Programma op tv*

### Cas pa hubentud zoekt echtpaar

ORANJESTAD — In het televisieprogramma van het departement Cultuur en opvoeding dinsdag half negen, wordt een informatief programma gebracht over de stichting Cas pa hubentud. Medewerkers in dit 25 minuten durend programma zijn het hoofd van de voogdijraad William Illis en de sociaal werksters Yvonne Spellen en Hariette Koeyers. Het drietal zal vertellen over het doel, het toelatingsbeleid en de werkwijze van de stichting. Fundacion Cas pa hubentud werd tien jaar geleden opgericht en beschikt momenteel over een pand aan de Ecuadorstraat in Oranjestad. Gezocht wordt naar een echtpaar dat de leiding over het pand en de daarin verblijvende kinderen op zich wil nemen.

*ORANJESTAD — Waarnemend gezaghebber Charro Kelly had nog nooit zoveel politie ineens in huis gehad. Oorzaak was dat de agenten, die afgelopen maandag beëdigd werden met hun mentors bij de waarnemend gezaghebber — tevens waarnemend plaatselijk hoofd van politie — hun opwachting kwamen maken.*



### Duizend deelnemers verwacht op wandelmars

**ORANJESTAD — Ongeveer achthonderd deelnemers hebben zich tot nu toe gemeld voor de Idefre-wandelmars van zondag. De verwachting is dat dit aantal tot 1000 zal oplopen.**

De deelnemers behoren tot de volgende 25 groepen: VAD unicornio, Djies pa kick gang, Milo gang, Servistart, Bublicious gang, La Salle college, MOA walking machine, Road fever, Red rose gang, ALM, Centro di barrio Lago Heights, Fatum, WEB, Don Flip, Jami's club, Carotega gang, Ino bel, Sleep walkers, the Lazy walker, Puma sin djente, Red fever, Mariniers en Ban cu nos.

De wandelmars start om half zes 's ochtends bij het Sportlotto-kantoor (oude Ambulance-gebouw) in San Nicolas en eindigt te plantage Tromp aan de Palmbeach. Bij plantage Tromp zullen softdrinks worden verkocht waarvan de opbrengst naar de stichting voor gehandicapten gaat. Daar zullen de deelnemers en toeschouwers met muziek worden verwelkomd.

### Man op straat beroofd

**ORANJESTAD — De recherche behandelde op maandag vier gevallen van beroving en/of diefstal.**

Ter hoogte van het hulpbestuurskantoor in San Nicolas werd om half zeven in de ochtend de man P.B. beroofd van zijn portemonnee, inhoudend 200 dollar en 325 gulden alsmede een gouden halsketting. B. werd benaderd door een onbekende man die een gesprek begon. Terwijl het tweetal aan het praten was, werd B. van achteren door drie kerels vastgehouden die zijn portemonnee uit zijn zak haalden en de halsketting wegrukten. Het drietal en de man die het gesprek begon verdwenen hierna in de Village.

De eigenares van een supermarkt in Oranjestad deed aangifte van diefstal van 1531 gulden uit het kasregister. Men wist de zaak binnen te dringen door verwijdering van een stuk plank voor een der ramen.

Uit een woning in San Nicolas werd van een nachtkastje een gouden armband/halsketting ter waarde van 1700 gulden weggenomen. In dit geval werd toegang verkregen door het forceren van een raam.

Uit een kruidenierswinkel te Calabas werden tenslotte 4 kisten bier en enkele sloffen sigaretten meegenomen. Hier werd geen raam maar het slot van een deur geforceerd om binnen te komen.

## JONG COLOMBIA I HUBENTUT KORSOU A EMPATA NA UN GOL

### *Derotando Sithoc 1-0*

# Victory Boys na prome luga den futbòl Fedeprof

**WILLEMSTAD – E kampeonato di futbòl Fedeprof a kontinua ayeranochi den stadion di SUBT ku e ekipo di Jong Colombia/C. Winkel & Zonen i Hubentut Korsou empatando na 1-1. E enkuentro entre Victory Boys/Apollinaris i Sithoc/Ennia kende anteriormente a keda suspende, ku e skor 1-0 na fabor di Voctory Boys despues di sosiegu, tambe a kontinua i a finalisa ku e mesun skor ariba menshona. Ku e resultado logra e ekipo di Victory Boys awor a pasa pa komanda e tabla di posishon ku un total di diesun punto, lagando SUBT ku dies punto na e di dos puesto. E ekipo di Sta. Rosa sin embargo tin un partido mas hunga ku e barikahelnan di Kintjan.**

E enkuentro entre Jong Colombia i Hubentut Korsou – ku por sierto a kongsé kasi mei ora di retraso – no tabata unu di nivel masha haltu, pero si ku un bon grado di deportivismo. Ambos anotashon den e partido, ayeranochi dirigí di un bon forma pa arbitro Rudy Mozes, a kai for di den e prome etapa. Na promé luga mester apuntá ku e retraso di ayeranochi tabata debí na e echo ku e nomber di Eric "Zanga" Constancia tabata aparese riba e plania di wega i lokual no tabata posibel enbista di e sankshon imponé pa motibu di su ekspulshon for di un enkuentro anterior. Pa kolmo e arbitronan en kuestion tampoko no kier a kuminsa ku direkshon dje enkuentro tanten ku nan no a hanya di konose e sankshon kua direktiva di Fedeprof a impone riba e ekipo di Jong Colombia relashoná ku e ultimo aktonan anti-deportivo ku a tuma luga durante dje wega kontra SUBT. Na e okashon aki e arbitro Rudy Zieck a wordu agredí.

Grasias na e intermediashon dje miembronan di direktiva di Fedeprof den persona di Lilin Ersilia i Shon Mi Krips, e arbitronan a disidí di ku nan lo dirigí e enkuentro.

**HUBENTUT**

E ekipo di Hubentut Korsou ku den e promé buelta a sorprendé Jong Colombia propinando e ekipo un derota ku skor aplastá di 5–0, ayeranochi a dominá gran parti di e prome etapa. Nan a wordu rekompensá tambe ku un gol basta trempan. Tabata na di 24 minüt di wega ku un kruse dilanti dje arko defendé pa Jong Colombia ta resultá serka e hungadó Van Aanholt kende no ta faya den su intento pa habri e markador.

**PINALTI**

Jong Colombia un ratu despues ta hanya un oportunidat di oro pa empata e partido ora ku arbitro Mozes sentensiá pena makssimo kontra Hubentut Korsou. Edsel Zimmerman sin embargo ta kobra e tiru i ta suta e bala kontra di e poste.

Kon ku bai bin, faltando apenas algun minüt pa e promé etapa transkurí Wes Zimmerman ta probecha di un fayo di un dje defensoman di Hubentut kende kier a hunga e bala bek pa su portero sin tene kuenta ku Wes Zimmerman tabata den su banda. E ultimo aki a poderá dje kueru i fusilá e portero pa e gol di empate.

E etapa komplementario a transkurí sin anotashon, ku prinsipalmente Jong Colombia hibando un ventaha leve riba e akshonas. Sin embargo nan no a logra di yega na e gol di viktoria. Na un okashon e hungadó Wolf por poko a manda su ekipo Hubentut Korsou dilanti, pero su disparo a resulta kontra e poste.

**KONTINUASHON**

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e di dos fecha for di e di dos buelta ku Sithoc enfrentando Skèrpènè valido pa prome divishon.

Den partido valido pa di dos divishon e ekipo di Indekor ta sali kontra di De Koning.

*WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje buelta semi final dje di diesun torneo di sòftbòl Entre Nos. Forti ya a sigura su partisipashon den e buelta final derotando Sito na dos okashon. Navegantes i Sigi Goza lo disidi djadumingu awor ta kua di nan lo sali kontra e ekipo di Forti pa e titulo di kampeon.*

## Forti a klasifika pa final torneo di sòftbòl "Entre Nos"

WILLEMSTAD – Djadumingu ultimo e play-off semi final di e torneo di sòftbòl Entre Nos a inisia. E ekipo di Forti ya a sigura a lo menos e titulo di subkampeon, derotando Sito den dos wega sigi i asina klasifiká pa e rueda final. Pa loke ta trata e serie entre Sigi Goza/Nos Pan/Tambu i Navegantes/Nedlloyd esaki lo keda disidí djadumingu proksimo ora ku e ekiponan enfrenta den e di tres i ultimo partido. Esun ku sali vensedó ta enfrenta Forti den final.

E resultadonan kompletu di djadumingu ultimo tabata komo sigiente:

FORTI–SITO: 4-3; hit 5-4; eror 2-2. Pitcher ganadó tabata E. de Lannoy, perdedó M. Ricardo. Na bate a destaka pa Forti Lang Jones i Boy Markwell kendenan a konekta respektivamente di 3-2 i 1-1. Pa Sito tabata M. Marks i O. Alexander kendenan a bai di 2-1.

NAVEGANTES–SIGI GOZA: 6-5; hit 5-6; eror 4-3. Pitcher ganadó a resulta Richie Morales, perdedó Chai Curie. Na bate a destaka pa Navegantes C. Avastia 1-1 i pa Sigi Goza tabata Juvenal Merced 2-1.

FORTI–SITO: 20-2; hit 21-7; eror 2-7. Pitcher ganadó a resul- [illegible] Scholsz a perdé. N. Virginie a bai di 5-5 pa Forti ku Win Obispo konektando un betaso di kuater skina. Pa Sito tabata J. Martinus kende a konekta di 3-3, ku E. Leuteria konektando un homerun.

SIGI GOZA–NAVEGANTES: 8-7; hit 8-11; eror 2-4. Chai Curie a resulta e pitcher ganadó i Eyo Hansen a sufri e derota. Na bate a destaka pa Sigi Goza C. Cijntje 4-2 i Chai Curie 1-1. Pa Navegantes tabata A. Zimmerman kende a bai di 4-3; inkluso dos homerun.

**KONTINUASHON**

E torneo ta kontinua djadumin- [illegible] tre Navegantes i Sigi Goza i despues e ekipo ku gana ta inisia e serie final kontra di Forti.

E programa ofisial pa djadumingu ta komo sigiente:

10'or di tres partido entre Forti i Sito; 12'or enkuentro amistoso entre Sito i ALM Jets; 2'or prome partido final entre Forti i e ganadó di Sigi Goza-Navegantes; pa 4'or lo tin un partido amistoso entre Asiento i Bow di Palu. Tur hende ta bon bini na tereno di SUVEK na Van Engelen.

### Nicholas voor vier jaar naar Arsenal

LODEN – De Schotse international Charlie Nicholas heeft gisteren een vier-jarig contract getekend bij Arsenal. De topscorer van het afgelopen seizoen (51 doelpunten) bij Celtic, gaf zijn voorkeur aan de Londense vereniging boven onder meer bekerwinnaar Manchester United en kampioen Liverpool. De transfersom bedroeg 3.375.000 gulden.

De 21-jarige Nicholas, net terug van de toernee van het Schotse elftal in Canada, zei dat het een moeilijke keus was geweest: "Ik wilde niet de voetsporen van Keegan en Dalglish naar Liverpool volgen. De mensen zullen nu wel zeggen dat ik alleen in geld ben geïnteresseerd, maar dat is niet waar. Ik had ook een aanbod uit Italië, waar ik in twee jaar tijd miljonair had kunnen zijn". Hij treft bij Arsenal de Engelse international Tony Woodcock en Graham Rix.

### Brazilie niet verder dan 3-3 gelijkspel tegen Zweden

GOTHENBURG – Zweden heeft gisteravond in Gothenburg in een vriendschappelijke voetbalinterland Brazilië bedwongen. Het werd een gelijk spel van 3–3. Bij rust leidde Zweden met 3–2. Er waren 43.000 toeschouwers.

De Zweedse spits Dan Corneliusson, die voor 1,5 miljoen gulden door IKF Goeteborg aan [illegible] was de beste speler op het veld. Hij was voortdurend een schrik voor de Braziliaanse verdediging. Corneliusson maakte twee doelpunten. Brazilië bleef in vier wedstrijden in Europa ongeslagen. Van Portugal (4–0) en Zwitserland (2–1) werd gewonnen, tegen Wales (0–0) en Zweden (3–3) gelijk gespeeld.

Zweden-Brazilië 3–3 (3–2). 7. Marcio 0–1; 14.Corneliusson 1–1; 22.Careca 1–2; 34. Corneliusson 2–2; 38. Hysen 3–2; 76. Jorginho 3–3.



### Real Madrid en Barcelona in finale

MADRID – Real Madrid en CF Barcelona hebben zich gisteren geplaatst voor de finale om de Spaanse Liga-beker. Real versloeg op eigen veld Zaragoza met 4–2, na het eerste halve-finale duel met 3–5 verloren te hebben. Vanwege het gelijke doelsaldo werden er strafschoppen genomen. Real mikte zuiverder dan de ploeg van trainer Leo Beenhakker: 5–3. Barcelona, met als uitblinker Diego Maradona, kwalificeerde zich voor de laatste fase door een zege van 5–2 op Atletico Madrid, waarmee het verlies van 0–1 in de eerste ontmoeting ruimschoots werd goedgemaakt. De finale van deze nieuw ingestelde Bekerstrijd wordt eveneens in twee wedstrijden afgewerkt, op 26 en 29 juni. Real en Barcelona ontmoetten elkaar dit seizoen al driemaal, Barcelona won alle keren.

TURIJN – Juventus heeft gisteravond de Italiaanse beker veroverd. De Turijnse club versloeg Verona op eigen terrein in de tweede finalewedstrijd met 3–0. De uitslag kwam pas tot stand in de verlenging. Het resultaat na negentig minuten was 2–0.

### Kind van overleden bokser Duk Koo Kim geboren

SEOEL – De verloofde van de Zuidkoreaanse bokser Duk Koo Kim, die in november na een gevecht om de wereldtitel in het lichtgewicht tegen de Amerikaan Ray Mancini in Las Vegas overleed, heeft in Seoel het leven geschonken aan een zoon. Lee Yong-Mi, die op het moment dat Kim overleed twee maanden zwanger was, heeft verklaard dat haar zoon nooit zal mogen boksen.

De 22-jarige Lee Yong-Mi verklaarde na het overlijden van Duk Koo Kim, dat zij geestelijk met de bokser zou huwen en de rest van haar leven celibatair zou leven. Lee Yong-Mi kreeg na de dood van haar verloofde aan verzekeringsgelden en giften een bedrag van bijna 100.000 dollar voor de opvoeding van haar en Kims kind.

LONDEN – India en West-Indië hebben zich gisteren geplaatst voor de zaterdag te spelen finale van het toernooi om de wereldbeker cricket in Engeland. INdia versloeg geheel tegen de verwachting in het gastland, de Westindische spelers hadden weinig moeite met Pakistan, dat het zonder zijn sterspeler en aanvoerder Imran Khan moest doen.

Engeland kwam aan bat tot 213 runs. India passeerde dit totaal met nog vijf overs te gaan. Vooral de snel scorende Sandeep Patil (51 niet uit) had een groot aandeel in het uiteindelijke totaal van 217 voor vier. Het Westindische team ging gemakkelijk over het totaal van Pakistan (184/4) heen. UItblinker aan bat bij West-Indië (totaal 188/2 in 48 overs) was Vivian Richards met 80 niet uit.

## Blanken na kaminda pa gana kampeonato habri di agedres

WILLEMSTAD – E "Old Timer" den Agedres Jossy Blanken ta na kaminda pa pone e título dje Kampeonato Habri di Agedres di Korsou riba su nomber. Despues di a pasa den wowo di angua den e bueltanan preliminar Blanken ta bashando su kontrinkantenan un pa un abou den e bueltanan final dje kampeonato.

Aktualmente Blanken ta enkabesando e tabla di posishon ku sinku punto for di seis partido ku bastante komodidat. E tin sinembargo dos kontindor fuerte ku ta sigié di aserka, kende ta Dennis Pikero i Frans Heytel, kende tin 4 punto kada un.

Russel Wolf ta okupando e di kuater puesto ku tres punto i mei, mientras ku Omalio Merién ta sera e grupo dje promé sinkunan ku tres punto. Alrun Tokaay ku Benito Bito ta bringando duru pa bini ariba i lo logra nan meta si nan gana e partidonan ku nan tin deskontinuá. Aktualmente nan tin dos punto i mei. Alexander Leito a aleha un poko for di e último puesto ku su dos puntónan lagando e veterano Silberstein bou di dje. Jozef tin un punto i mei. Nelson Nicastia ta sera e tabla di posishon, ya ku te ainda e no por a skor ningun punto.

Awe nochi e kampeonato ta kontinua ku e di shete buelta ora e sigiente partidonan wordu hungá: Nelson Nicastia-Jozef Silberstein; Alexander Leito-Frans Heytel; Russel Wolf-Benito Bito; Jossy Blanken-Alrun Tokaay; Dennis Pikero-Omalio Merién.

E partidonan ta wordu hungá den sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou i ta kuminsa pa 8'or en punto. Amantenan di agedres naturalmente ta bonbini.

## Acropolis-bokstoernooi

ATHENE – Pedro van Raamsdonk heeft het Acropolis-bokstoernooi in Athene bij de middengewichten gewonnen. De Nederlandse kampioen versloeg in de finale de Westduitser Michael Helsberg door opgeven in de tweede ronde. Van Raamsdonk was veel te sterk voor zijn tegenstander, die door de lange Amsterdammer voortdurend op het hoofd werd getroffen. In de tweede ronde vond men in de Westduitse hoek dat Helsberg genoeg had geïncasseerd waarna de handdoek ten teken van opgeven werd gegooid.

Voor Van Raamsdonk betekende de overwinning een revanche voor zijn optreden tijdens de Europese kampioenschappen in Varna, begin mei, waar de winnaar van de zilveren medaille van de Europese titelstrijd van 1981 in Tampere, door een dubieuze nederlaag op punten tegen een Bulgaarse tegenstander, op punten werd uitgeschakeld.

### Tottenham-Hotspur op de beurs

LONDEN – De Londense voetbalclub Tottenham Hotspur zal binnenkort met aandelen op de beurs verschijnen. Het bestuur deelde mee, dat de Londense club als eerste in Groot-Brittannie in de herfst een naamloze vennootschap gaat vormen. Tot nu toe hebben alle betalende voetbalclubs een bedrijfsvorm met een beperkte aansprakelijkheid (LTD).

De reden van dit onverwachte besluit is, dat de Spurs dringend liquide middelen nodig heeft om de schuld van bijna twintig miljoen gulden te saneren. De club hoopt dat de verkoop van aandelen ongeveer 18,5 miljoen gulden zal opleveren. De werknemers van de gerenommeerde vereniging, de spelers en de supporters, krijgen voorrang bij de aanschaf van aandelen.

Andere voetbalclubs volgen het experiment met grote belangstelling, want ook zij zitten tot de nek in de schulden. Slechts twaalf van de 92 Engelse betaalde verenigingen (verdeeld over vier divisies) verkeren niet in de rode cijfers. Maar een handvol maakt winst.

## Litvinov verbetert eigen wereldrecord kogelslingeren

MOSKOU – Sinds 16 mei 1980 is het wereldrecord kogelslingeren in handen van atleten uit de Sovjet-Unie. Jurij Seditsj opende toen de reeks verbeteringen. Hij slingerde de kogel vier centimeter verder (80,36 meter) dan de Westduitser Karl-Heinz Riehm in augustus 1978 had gedaan. Sergei Litvinov nam vorig jaar de leidende positie van zijn landgenoot op de wereldrecordlijst over met een worp, die slechts twee centimeter beneden de 84 meter bleef. Ruim een jaar later is hij de eerste atleet die de kogel over die grens kreeg, 84,12 meter. De winnaar van de wereldbeker in 1979 was in 1980 ook al de eerste die de kogel over de 81 meter slingerde.

[illegible] record-verbeteringen heeft Litvinov tot nu toe echter altijd in de schaduw gestaan van zijn landgenoot Seditsj, die zowel bij de Spelen van Montreal als Moskou de gouden medaille greep en bij de Europese titelstrijd van 1982 in Athene eerste werd. Litvinov kwam in de grote wedstrijden niet altijd goed uit. Hij bracht het in Moskou en in de Griekse hoofdstad niet verder dan de derde plaats.

[illegible] meter lange en 95 kilogram zware atleet uit Rostov [illegible] Helsinki.

*Wilander na zware strijd over naar volgende ronde*

## Wimbledon sluit Nigeriaans tennistalent Odizor in het hart

LONDEN – Zoals Frankrijk Yannick Noah in het hart heeft gesloten, dreigt dat op Wimbledon te gebeuren met Nduka Odizor. In situaties, waarin John McEnroe met zijn racket gooit, maakt de 24-jarige zoon van een stamhoofd uit Nigeria onschuldige grapjes. Waar Connors vloekt, prijst Nduka de Here God en vergeet hij nimmer al degenen te memoreren aan wie hij het allemaal te danken heeft: zijn vrouw, prof Aren, van de universiteit van Houston die hem op 15-jarige leeftijd liet overkomen naar Amerika, de voorzitter van de tennisbond van zijn land en wie al niet. "Als God het wil", zegt Odizor, door de weinig taalgevoelige Britten aangeduid als duke (hertog), "word ik kampioen van Wimbledon". "Het geloof maakt van mij een compleet mens, geen heilige. Ik heb mijn fouten, maar ik doe alles om mijzelf te verbeteren".

Groter tegenstelling tot Arthur Ashe, die in New York zijn vierde hartoperatie onderging, is nauwelijks denkbaar. Ashe, die in 1975 de enige zwarte Wimbledon-kampioen uit de geschiedenis werd, was een militant voorvechter van gelijke behandeling. De perfect gebouwde Odizor daarentegen had model kunnen staan voor de hoofdfiguur van Harriet Beecher Stone's "Negerhut van oom Tom", een boek dat leidde tot de afschaffing van slavernij. Het hele proces van zwarte bewustwording dat sindsdien op gang is gebracht lijkt als water van hem te zijn afgegleden. Zelfs Gene Mayer, toch een fundamentalist als het op geloven aankomt, heeft het nog nooit zo duidelijk gesteld als Odizor nu: "Eerst komt God dan mijn familie en mijn vrouw. Tennis komt op de derde plaats".

In het tenniswereldje staat de in marketing afgestudeerde Odizor op de 82ste plaats. Bij het slachtvee dat gewoonlijk nauwelijks de kans krijgt de eerste ronde te overleven. Door de een of andere speling van het lot werken zijn souplesse en smashkracht op de grasbanen van Wimbledon perfect samen. Guillermo Vilas had hem maandag in zijn gewone rol kunnen terugduwen. Maar de Argentijn bleef op een punt van de overwinning steken. Odizor ontsnapte en opende woensdag via een overtuigende overwinning in vier sets op de inmiddels naar de 62ste plaats van de wereldranglijst afgezakte Peter Fleming de weg naar een mogelijke halve finaleplaats. In zijn deel van de loting is namelijk geen grasspecialist van betekenis overgebleven. De enige geplaatste speler is de ouder wordende Brian Gottfried, die volgens het schema geboekt staat voor de kwartfinale-ontmoeting met Odizor. Mocht de Nigeriaan dat overleven, dan krijgt hij naar alle waarschijnlijkheid te maken met Jimmy Connors, maar dan is Wimbledon al weer vier ronden verder.

Connors ontspannen aanpak mondde uit in een vlotte zege met 6-4, 7-6, 6-0 op Willy Masur, een speler uit de kwalificatie die hij nooit eerder had gezien. Van de andere helft van het schema kwam alleen Mats Wilander in actie. Deze partij tegen de 23-jarige Australier John Fitzgerald was dinsdagavond door de duisternis na vier sets afgebroken. "Dat was maar goed ook", aldus de Zweed. "Ik had net tevoren vijf matchpoints gemist en dat zat me op dat moment behoorlijk dwars". Bij de hervatting maakte Wilander de partij met 6-4 uit. Zo eenvoudig als de verdere doortocht van Odizor lijkt, zo zwaar is het programma van Wilander. In zijn kwart van het schema zijn onder meer Alexander, Tanner, Leconte en Saviano ondergebracht, die stuk voor stuk aardig op gras uit de voeten kunnen.

# WORLD IN A NUTSHELL

KRAKOW, POLAND — Pope John Paul II prayed Wednesday with more than 2 million fellow Poles, the largest crowd of his homecoming trip, then held a surprise second meeting with Polish leader Gen. Jaruzelski. Tens of thousands of chanting Solidarity supporters marched noisily through downtown Krakow after the Papal Mass, one of the final events of an eight-day visit that has stirred new fervor for the outlawed labor movement.

***

LONDON — Amid fanfare and centuries-old pageantry, Queen Elizabeth II opened a new session of Parliament Wednesday and declared the British government's commitment to bolstering NATO and working for nuclear weapons reductions, on the economic front. The newly re-elected Conservative Government will seek to trim Labor union powers and reduce a near-record unemployment level of 3.04 million, 12.8 percent of the national workforce, she said.

***

CAPE CANAVERAL, FLORIDA — American astronauts placed a satellite into free-flying orbit Wednesday, circled it at 17.000 mph and then recaptured it in a rendezvous that demonstrated the Shuttle's ability to reach and retrieve crippled spacecraft. Back on earth, officials forecast scattered clouds and rainshowers for Friday and cold conditions don't look good for the planned Florida landing.

***

MOSCOW — Valentina Tereshkova, the first woman in space on a Soviet flight 20 years ago, on Wednesday congratulated her space sister Sally Ride on her space Shuttle mission, TASS said. Soviet media have reported briefly on the current space Shuttle mission and mentioned that America has now put its first woman in space.

***

TEGUCIGALPA — Nicaragua denied Wednesday that its forces were responsible for the killing of two American journalists whose car was destroyed by an [illegible]-tank shell a few yards from the Nicaraguan border. An air force helicopter flew into the capit[illegible] identified [illegible] Los Angeles Times Bureau Chief for Mexico, and free-lance photographer Richard Cross who had been on assignment for US News and World Report.

***

WASHINGTON — US Secretary of State George Shultz departs Thursday on a 12-day trip to Asia in which he will focus on the foreign occupations of Cambodia and Afghanistan and conduct a key strategy session with West German Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher in Bangkok next week. They will try to coordinate the two nations views on East-West relations before Chancellor Helmut Kohl's Juli 4 visit to Moscow.

***

TRIPOLI, LEBANON — A new headquarters for Yasser Arafat and his Palestine Liberation Organization is taking shape amid the dusty lanes of the Baddawi refugee camp here. Plagued by a seven-week-old mutiny inside his own Fatah guerilla faction abetted by Libya and Syria, Arafat has moved many of his key military, administrative and public relations men to Tripoli from Syria and Tunisia.

***

THE HAGUE — The Netherlands plans to withdraw its contingent from the United Nations interim force in Lebanon (UNIFIL) on Oct. 19, unless "totally new circumstances" occur before that date, the Foreign Ministry said Wednesday. Foreign Minister Hans van den Broek and Defense Minister Job de Ruiter claimed the 800-strong Dutch unit has been unable to fulfill its mission in Lebanon since the Israeli invasion a year ago.

***

PRAGUE — Police had to intervene to break up a demonstration by young Czechs chanting "We want freedom" and other slogans, said a spokesman for an International Peace Assembly Wednesday. Several hundred youths broke away from an officially-sanctioned peace rally and began a procession through the streets. The original chant of "We want peace", turned to "We want freedom".

***

OSLO — Norway expelled a Soviet Military Attache Wednesday saying his activities were "in[illegible] with his diplomatic status," a phrase normally applied to spying. The Foreign Ministry identified the Soviet as Lt. Col. V.F. Zagrebnev, the assistant Military Attache. At least 75 Soviet diplomats, journalists and trade officials have non been expelled from 13 other countries for alleged espionage activities since January 1982.

DAMASCUS — More guerrillas of Palestinian leader Yasser Arafat's Fatah group have joined rebels opposed to his policies, a rebel spokesman said.

SANTIAGO — Chilean president Augusto Pinochet has warned striking copper workers that his military government will take touch action against their leaders unless they return to work.

MADRID, SPAIN — Thousands of Spaniards turned out for a pair of demonstrations protesting Reagan's policies in Central America. The Solidarity Committee with Nicaragua and El Salvador claimed more than 4,000 people turned out for a one-hour demonstration Thursday in front of the US Embassy in Madrid. In Zaragoza, site of a US bomber base in Northeast Spain, Police said more than 3,000 people marched. Some carried a banner saying "no to the Yankee intervention in Nicaragua". There were no reports of violence.

MEXICO CITY — Cuba says the new US army training center in Honduras for Salvadoran troops "confirms Honduras as the principal parade ground for Washington's. offensive against the progressive governements" of Latin America. The statement issued Thursday by the official Cuban News Agency Prensa echoed charges earlier this week by the Nicaraguan foreign ministry that US Green berets were sent to Honduras to "reinforce the aggressions against the peoples" of Nicaragua and of El Salvador. A contingent of 100 advisers from the US Army's Special Forces arrived Tuesday to staff the new base on an isolated stretch of the Caribbean coast 150 miles northeast of Tegucigalpa, the Honduran capital. They are to train 2,400 Salvadoran soldiers during the next six months in the use of automatic rifles, ma[illegible] and other waepons to help their war against leftist Salvadoran rebels.

# English Companion

**HENRY** ® By Jack Tippit

NO TRESPASSING NO SOLICITING

NO SMOKING

NO LOITERING NO FRISBEES NO HOOLA HOOPS

NO DOGS ALLOWED

ABSOLUTELY NO KIDS!

**BEETLE BAILEY** ® By Mort Walker

OTTO, YOU'RE THE GOURMET

TASTE THIS. IF IT'S GOOD BARK ONCE

IF HE PUTS THAT SPOON BACK IN THE POT, I'LL BARF TWICE!

**Jim Henson's MUPPETS**

IT'S NOT THE HEAT THAT BOTHERS ME SO MUCH...

IT'S THE HUMIDITY!

**QUINCY** ® By Ted Shearer

BOY! THAT'S THE REASON I'M GONNA LEARN TO READ AND WRITE REAL GOOD MISSES.

...CAUSE, IF YOU CAN'T, YOU GOTTA DO THE HARD WORK... BUT IF YOU CAN...

...YOU GET TO WRITE DOWN THE WORK THE OTHER GUYS DO...



Op het kantoor van de Eilandsontvanger op Aruba werd mevrouw de weduwe CIPRIANA TROMP-KELLY in de bloemetjes gezet. 25 Jaar lang zorgde zij ervoor dat de kantoren schoon worden gehouden en ieder op tijd zijn begeerde kopje koffie kreeg. Eilandsontvanger Maikel Vos bracht de dank over van de overheid en reikte ook de enveloppe aan. Links: mevrouw Sita Geerman-Croes, een collega van iedere dag van de jubilaresse.

***

De ernst, die de links op de foto staande BASILIO ERASMUS uitstraalde, was alleen maar schijn. Hij had namelijk alle reden blij en tevreden te zijn met zijn 25 dienstjaren, die hij vol



maakte bij de Elmar. Waarnemend-directeur Geurtsen overhandigde hem niet alleen de gebruikelijke enveloppe, maar ook een gelukwenstelegram van het Ogem-hoofdkantoor en het 25-jarige dienstjubileumspeld.

***

Twee Spanjaarden, die de hoofdpersonen zijn geweest bij de ontvoering van DE VADER van de zanger Julio Iglesias, zijn in Madrid tot elk 8 1/2 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Vier andere medeplichtigen kregen straffen variërend van anderhalf tot vier jaar. De bende had in december 1981 Iglesias Sr., die vrouwenarts is, meegenomen en een losgeld geëist van ruim 18 miljoen gulden (Ant. crt.). Het lukte de politie de schuilplaats van de ontvoerders op te sporen en vader Iglesias te bevrijden.

***

In Sri Lanka, het vroegere Ceylon, verrichten KINDEREN dwangarbeid, aldus een officiele studie. Meer dan een miljoen kinderen (een derde deel van het totaal) moet voor het laagst denkbare loon het zwaarst mogelijke werk doen. De kinderarbeiders komen uit heel arme gezinnen en worden meestal door de ouders tot werken gedwongen om in het levensonderhoud te kunnen voorzien. De arbeid begint voor de kinderen meestal na middernacht. Een jongen werkt tien uur per dag, een meisje zeven uur.

***

De Russische televisie-omroeper VLADIMIR DANTCHEV is in een psychiatrische kliniek opgesloten. Dat is belangrijk nieuws voor mensen, die geregeld naar Radio-Moskou plegen te luisteren. Dantchev, de bekendste nieuwslezer in het Westen, riep een tijd geleden het bericht om, dat de Russen in Afghanistan het volk onderdrukten. In twee latere nieuwsuitzendingen had Dantchev weer kritiek op de Sovjet-aanwezigheid in Afghanistan. Omdat er tijdens die drie uitzendingen geen censor aanwezig was, kon Dantchev zijn kritiek spuien op het Russische beleid ten aanzien van Afghanistan. Maar dat heeft hem nu in een




[illegible] belanden.

***

Het is het langste proces geweest in de geschiedenis van het Deense strafgerecht. Maar uiteindelijk verloor parlementariër/partij-oprichter MOGENS GLISTRUP (57 jaar oud) tot in hoogste instantie. De in Denemarken alom bekende politicus werd wegens belastingfraude veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf en daarbovenop moet hij een boete betalen, die gelijk staat aan zo'n 200.000 gulden Antilliaans. Binnenkort zal het parlement van Denemarken bijeenkomen om te beslissen of Glistrup al dan niet uit de volksvertegenwoordiging wordt gestoten.

***

Het was gewoonweg niet te geloven. Een 34-jarige sex-manjak die in Engeland honderden jongens sexueel heeft benaderd en in vele gevallen ook heeft misbruikt (tot zelfs een zeven-jarige toe), werd door de rechter op vrije voeten gelaten. In een ongebruikelijke actie lichtte de betrokken rechter zijn beslissingen in het openbaar toe. Hij zei de keus te hebben moeten maken tussen jarenlange opsluiting voor beklaagde DAVID BOSLEY of hem voor mogelijk herstel terug te doen keren in de gemeenschap. Doktoren, die werden geraadpleegd hadden de rechter meegedeeld, dat hormonen-behandeling de sexuele uitspattingen van Bosley konden elimineren. De magistraat koos voor het laatste en zei de man bewust een kans op herstel te hebben willen bieden.

***

Met ingang van 13 juni 1983 is tot Hoofd van de Afdeling Personeelszaken van de ALM benoemd Mevrouw DULCE CARTY-LUIS. Zij volgt als zodanig



de heer John Faessel op, die de functie na ruim 20 jaar [illegible]. Mevrouw Carty-Luis is al sedert 1976 werkzaam bij de ALM waar zij als [illegible] in deze tak. Twee jaar later werd zij benoemd tot [illegible] van het Hoofd Personeelszaken terwijl zij de afgelopen drie jaar als waarnemend Hoofd van de afdeling optrad.





'U.S. STOCKMARKET NEWS'

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 64 1/4 - 1/8 | | I.B.M. | 123 1/2 + 3/8 |
| Asa Ltd. | 71 1/4 + 1/4 | | I.T.T. | 40 3/4 + 1 3/4 |
| Anacomp | 16 7/8 + 3/8 | | K.L.M. | 55 1/2 - 1/2 |
| Beatrice Fds. | 26 3/4 - 1/8 | | Merck | 86 3/4 - 1/2 |
| Burroughs | 57 1/4 + 1 3/8 | | Motorola | 134 1/4 + 1 1/4 |
| Comsat | 83 + 2 3/8 | | N.C.R. | 121 1/2 unch |
| Coca Cola | 50 1/8 - 1 5/8 | | Pepsico | 36 1/8 + 3/4 |
| Disney | 65 3/4 - 5/8 | | Pogo Prod. | 24 3/4 + 7/8 |
| Dome Mines | 19 + 1/4 | | Royal Dutch | 46 1/2 + 5/8 |
| Dupont | 51 + 3/4 | | Sohio | 52 3/4 + 1 1/8 |
| East.Kodak | 68 3/4 - 1/4 | | Shell Oil | 48 + 1/4 |
| Fluor | 20 7/8 + 1/8 | | Sears | 42 7/8 - 1/4 |
| Ford | 58 7/8 + 7/8 | | Union Pac. | 60 5/8 - 3/8 |
| Foster Wheeler | 16 1/4 - 1/4 | | U.S. Steel | 26 - 1/8 |
| Genl.El. | 57 - 5/8 | | West.El. | 51 7/8 + 3/8 |
| Genl.Motors | 74 5/8 + 1 5/8 | | Xerox | 49 1/2 unch |
| Dow Jones | 1245.69 - 1,71 | | Gold | 420,30 + 1,50 |
| Six months tsy bills | 9,46% | | Silver | 12,19 + 0,19 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 379,30 | Philips | 54,60 |
| Akzo | 64,80 | Robeco | 307,50 |
| Heineken | 117,30 | Rolinco | 301,20 |
| Kon.Olie | 129,20 | Unilever | 209,50 |



# Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.435 | 1.455 | 1.475 |
| PND STERLING | 2.68 | 2.735 | 2.795 |
| NED GLD | 62.63 | 63.35 | 64.15 |
| BOLIVARS | - | - | - |
| ZW FRANCS | 85.20 | 85.92 | 86.72 |
| FR FRANCS | 22.26 | 23.35 | 24.05 |
| DUITSE MARK | [illegible] | 70.89 | 71.59 |
| SUR GLD | - | [illegible] | [illegible] |
| IT LIRE | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN GELDIG VANAF HEDEN 23 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER:

[illegible] 1979 PER 85/89 [illegible]
[illegible] 1981 PER 84/90 [illegible]
12,5 [illegible] 1981 PER 1988 [illegible]
[illegible] 1982 PER 88/92 [illegible]

# Het geluksgetal is 7.

Grote kortingen vanaf 27 juni bij **SAMSOM CURACAO** Chobolobo Salinja.

HERINNERING
BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Aanvang kursus : Maandag 15 augustus 1983
Lesuren : Elke Maandag van 18.15 – 22.00
Plaats : Neptunusweg 30, Curacao
Eindexamen : 10 oktober 1983
Inschrijvingen : vóór 1 augustus 1983

efficiency in operation
P.O. Box 744 – Tel. 77652/36915

## KEURING DIENST PLICHTIGEN

### Jaarklasse 1962 III + 1963

Verzoeken voor vrijstelling en uitstel van eerste oefening van de Dienstplichtigen van de jaarklasse 1962 III en 1963 van Curacao die gedurende 4 tot en met 8 juli 1983 voor de keuring worden opgeroepen, dienen uiterlijk op 12 juli 1983 te worden ingediend bij het bevolkingsbureau op Curacao, waar tevens de daartoe strekkende aanvraag-formulieren verkrijgbaar zijn.

Verzoeken voor vrijstelling en uitstel van eerste oefening, die later worden ingediend dan 12 juli 1983 kunnen niet in behandeling worden genomen.

De keuring voor de Dienstplicht in de Nederlandse Antillen is volgens artikel 11 lid 2 van de Dienstplichtverordening P.B. 1961 No. 223 voor een ieder verplicht.

Degene die zich niet onderwerpt aan de voorgeschreven keuring zoals hierboven bedoeld, is strafbaar volgens lid 1 en 2 van artikel 37 P.B. 1961 No. 223.

De regering zal streng de hand houden aan deze wettelijke bepalingen hun naleving en toepassing.

Willemstad,
DE MINISTER VAN
ALGEMENE ZAKEN.

## Zakenvaria

ELECTRONIC OPTICAL technology systems nv (Curacao, 1978) vervaardigt en doet in electronische en optische systemen en producten op het gebied van tv, fotografie, films enz. Oprichters waren Caribische participatie maatschappij nv en mr Michael E.J. Ellis. Het kapitaal bedroeg 30 duizend dollar, in aandelen van 100 dollar, waarvan 60 preferente aandelen. Het gehele kapitaal werd meteen geplaatst. Car. participatie mij nam alle aandelen op één na voor zijn rekening en mr Ellis het ene gewone aandeel. Directeur is Hans Schippers, procuratiehouder.

EPPON nv (Curacao, 1978) heeft beleggingsdoeleinden en werd opgericht door Antilliaanse trustmaatschappij nv en NV Fides. Het kapitaal bedroeg vier miljoen gulden (Ned. crt), in aandelen van één mille, waarvan 800 preferente aandelen. Alle gewone 3200 aandelen werden meteen geplaatst, gelijk verdeeld over de oprichters. Met de directie werd belast mr Derk A.J. Hoogenkamp en Joop Winter en belast met aandeelzaken Mees en Hope management A.G. uit Zwitserland.

PALLET POOL developments nv (Curacao, 1979) verhuurt onder meer apparaten in verband met het opslaan en vervoeren van goederen en materialen. Oprichters waren Atruka international trust (Curacao) nv en Bernard M. Schnitger; het kapitaal bedroeg 36 mille (Ned crt), in aandelen van één mille, waarvan acht preferente aandelen. Alle aandelen werden meteen geplaatst. Atruka nam alle preferente aandelen en 27 gewone aandelen voor zijn rekening, de heer Schnitger één gewoon aandeel. Met de directie werden belast: Atruka en Robert Brook Jessop en Peter Th Williams (uit Engeland) en Jacques F. Weerts uit Belgie




HEEFT U OOIT GEDACHT AAN EEN:

**BOUWKREDIET**

KOM EENS EVEN LANGS, MET ONS VALT ALTIJD TE PRATEN.



SCHARLOOWEG/WERFSTRAAT - TEL. 611044

**WAARSCHUWING**

De commandant Marine basis Parera maakt bekend, dat er op 24 juni 1983 van 07.00 uur tot 13.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage Wacao.
Maximum verheffing 2000 meter.
Onveilig zeegebied 4000 meter uit de kustlijn.

## La Casa Amarilla




ONZE ZAKEN ZULLEN WEGENS INVENTARISATIE OP DE VOLGENDE DAGEN GESLOTEN ZIJN:

| | | |
|---|---|---|
| PUNDA: | MAANDAG | — 27 JUNI |
| | DINSDAG | — 28 JUNI |
| | WOENSDAG | — 29 JUNI |
| | DONDERDAG | — 30 JUNI |
| SALINJA: | VRIJDAG | — 1 JULI |
| | ZATERDAG | — 2 JULI |


Salinja

**VOORJAARS VOORDEEL**
diafilms
EKTACHROME
FUJICHROME
SAKURACHROME
ontwikkelen slechts 3.95
bij uw
**PlusPrint** fotowinkel

Le Store
Foto Star
Interphoto
Polytronica
Penha & Sons
Reflexion Color
Foto Heit (Bonaire)
Boekhandel Salas
Toko Zuikertuintje
Mensing's Caminada
Boekhandel Augustinus

**PORCH SALE:**
JAN SOFAT Nº 86
FRIDAY:
June 24 1983
14.00 p.m. - 17.00 p.m.
SATURDAY:
June 25 1983
9.00 a.m. - 15.00 p.m.

TE KOOP
**TOYOTA COROLLA 1981**
i.z.g.s. airco + radio
f. 7.300,—
Inl.: Tel. 36374
tussen 5.00 en 8.00 uur.

Bijouterieen
Onyx, Black Coral, etc
**CURAVA**
in de dierentuin

**TE KOOP AANGEBODEN:**
HUIS met goed uitzicht te Wishi 47
t.e.a.b. meteen te aanvaarden:
diverse inboedels:
staande fan f. 70,—
k. T.V. Sony (grootbeeld) f. 750,—
schemerlamp f. 25,—
wandmeubeltje f. 200,—
antieke spiegel f. 100,—
gasfornuis f. 200,—
volautom. wasmachine f. 400,—
nofrost ijskast nieuw f. 400,—
keukenkast wit f. 75,—
grenen wandmeubelkast f. 150,—
Olympus Om-10 camera
nieuw met flitzer f. 250,—
klerenkast 3 deurs f. 250,—
2 persoonsbed lattenboden f. 300,—
WISHI 47



**Uit de blokken met... NIKE**

Nike is méér dan een sportschoen . . .
Natuurlijk heeft Nike een enorme sortering sportschoenen en is er voor de sport die u beoefent een speciale Nike, aangepast aan de eisen van die sport. Maar daarnaast is er ook een Nike voor iedere andere gelegenheid. Mooi van vormgeving en kleur, en met een perfekte pasvorm. Kom uit de blokken met Nike!

VERTEGENWOORDIGER:
**SALAS SPORT Inc. tel.70282**

**ALM**
Onze luchtvaartmaatschappij
en
Agencia de Viajes Monte

nodigen U hierbij uit ons te ontmoeten bij:

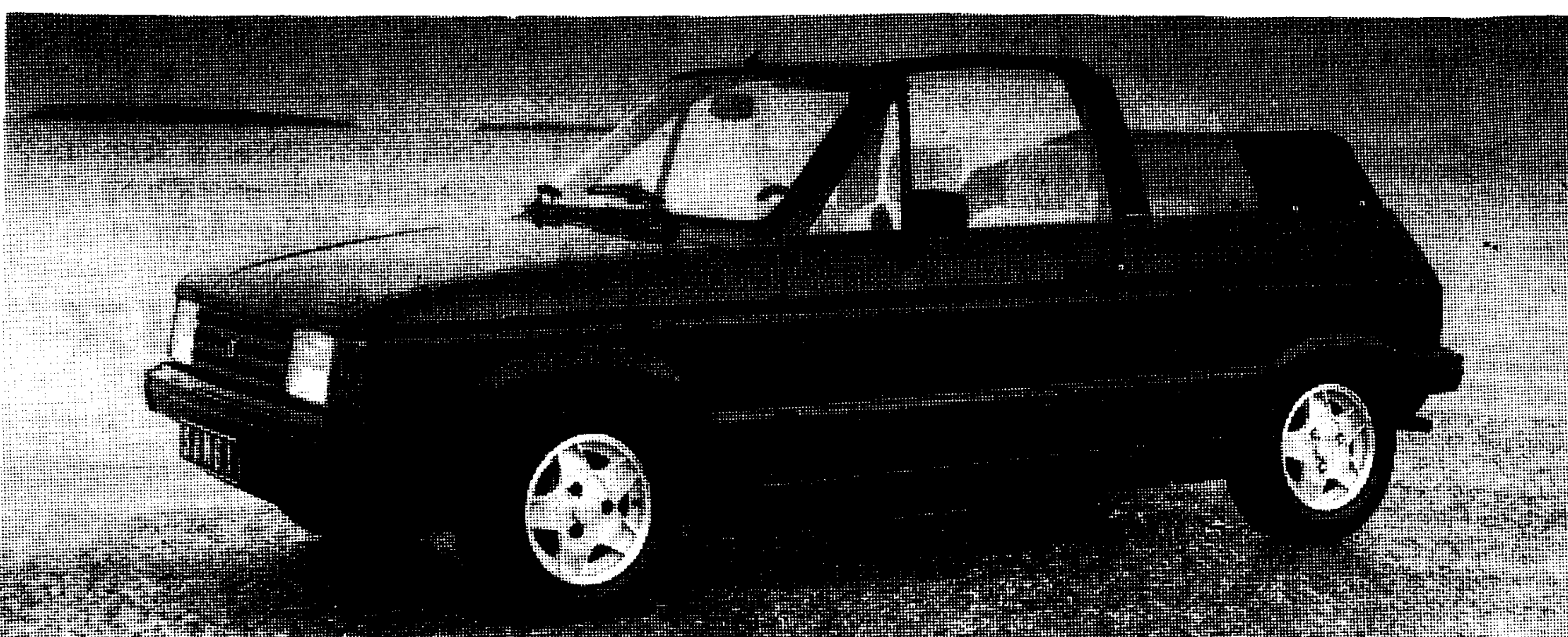
**HENDERSON SALIÑA**

in onze "SAV-A-CHEK" campagne in samenwerking met Henderson. Ga winkelen bij Henderson SALIÑA en bezoek onze "stand" voor alle inlichtingen omtrent ALM-reizen.
Ook kunt U daar precies horen hoe "SAV-A-CHEK" U helpt minder voor Uw passage te betalen;
met als speciale geste: een coupon, waarmee U 2 passages kunt winnen voor een retourreis naar CARACAS of CALI met de:

**ALM**
Onze luchtvaartmaatschappij

Wij zijn er: VRIJDAG van 5 uur n.m. tot 8.30 n.m.
ZATERDAG van 9 uur v.m. tot 12.30 n.m. en
van 3 uur n.m. tot 6.30 n.m.

# GO CONVERTIBLE



## THE TALBOT SAMBA CONVERTIBLE

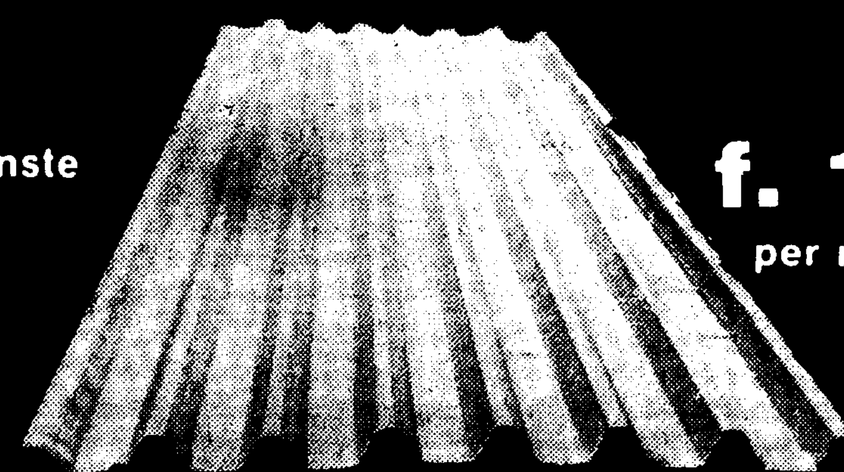
*The convertible is back. It was supposed to have been gone forever, banished from standard production and reserved for the privileged few.*

*The styling of the Samba Convertible is a great success. It is the work of Pininfarina, one of the world's greatest automobile designers.*

*Its lines are pure, square, virile, with further emphasis by a black or tan top, depending on the body colour chosen.*
*The Samba Convertible is first and foremost a way of life.*

NOW ON SHOW AT: **LEO SCHNOG'S ENTERPRISES N.V.**
CARACASBAAIWEG 83 TEL.: 55700 - 55715

# DAKPLATEN
## (trapeziumvormig)



elk gewenste lengte

**f. 10,-** per meter

(ook verkrijgbaar MULTIPLEX ...... tegen voordelige prijzen)

**Bouwmaterialen Jongbloed N.V.**
Kaya Terpsichore 11 Telefoon 79276